مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

تقرير مجلس الإدارة إلى السادة المساهمين

يسر أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام البحرين ("المصرف") تقديم تقريرهم حول القوائم المالية، كما يسرني بالأصالة عن نفسي وعن أخواني أعضاء مجلس الإدارة أن أعرض لحضرتكم تقرير مجلس الإدارة للعام المنصرم 2008 م.

لقد كانت السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2008 ناجحة جدًا، حيث وصل إجمالي موجودات المصرف إلى 554 مليون دينار بحريني (1,470 مليون دولار أمريكي)، وحقق المصرف أرباحًا صافية قياسية للعام 2008 بلغت 25.5 مليون دينار بحريني (67.6 مليون دولار أمريكي). وهذه هي السنة المالية الثالثة التي يحقق فيها المصرف أرباحًا منذ تأسيسه في أبريل 2006 على الرغم من التدهور المالي العالمي خلال النصف الثاني من العام 2008.

شهد الربع الأخير من العام 2008 شحًّا في الائتمان والسيولة نتيجة للأزمة المالية العالمية والمخاوف من الركود الشامل. ولكن على الرغم من أوضاع السوق السلبية جدًا، تمكن المصرف من تحقيق نمو بنسبة 40% في إجمالي الموجودات مقارنة بما كانت عليه في 31 ديسمبر 2007، وزيادة بنسبة 10% في صافي الدخل للسنة مقارنة بالعام 2007. وبينما كان المناخ الاقتصادي مؤاتيًا في النصف الأول من العام 2008، أدت الأزمة المالية العالمية في النصف الثاني من السنة إلى الحيلولة دون النمو الاقتصادي وتقليص التوجهات الاستثمارية وإضعاف ثقة المستثمرين.

ونتيجة للتباطؤ الاقتصادي العالمي والإقليمي، كان المصرف حذرًا جدًا في توسعة محفظة التمويلية واتجه نحو الاستثمار في موجودات أقل حساسية للتأثر بالتراجع الاقتصادي. وبما يتوافق مع هذه المنهجية، كانت الاستثمارات في صندوق السلام الصين متنوعة جدًا، حيث تم تملك حصص أقلية معظمها في قطاعات المواد الغذائية، والزراعة، والصناعة، والصناعات الدوائية. كذلك قمنا بالتركيز على قطاعي الضيافة والسياحة في المنطقة حيث تملك المصرف حصص ملكية إيجارية في برجين فندقيين يطلان على الحرم المكي الشريف. وقد جرت هيكلة إحدى الصفقات واكتتب مستثمرون بغالبية الأسهم خلال الربع الأخير من العام 2008 بالرغم من أوضاع السوق الصعبة جدًا.

وخلال السنة، نجح المصرف أيضًا في توظيف حصة أغلبية لدى مستثمريه في صفقة تملك شركة خاصة في قطاع الديزل الحيوي. ويشكل المشروع مبادرة صديقة للبيئة ويهدف إلى إنتاج الديزل الحيوي من مواد خام متعددة، بما في ذلك نفايات شحوم السيارات، ونفايات زيوت الطبخ، والأحماض الدهنية للنخل. كذلك تمكن المصرف خلال النصف الأول من العام 2008 من الحصول أكثر من250 مليون دولار أمريكي من المستثمرين في سبيل الاكتتاب في أسهم ملكية مشروع صناعات خفيفة في الحد بمملكة البحرين. وفي هذا الصدد، بدأ البنك بتأسيس علاقة عمل مشتركة مع شركة إعمار الصناعية في دبي. ويهدف المشروع إلى تطوير مدينة صناعات خفيفة، وتم التخطيط لإقامة منشآت مكملة لها منها مدينة اقتصادية، ومستودعات، ومجمعات تجارية وسكنية.

في أكتوبر 2008، افتتح المصرف فرع خدمات مصرفية للأفراد في مجمع سيتي سنتر البحرين، وهو ثاني فرع للمصرف لخدمات الأفراد، وذلك في ضاحية السيف لتوسعة خدمات الأفراد بما يتوافق مع خطة البنك لتأسيس فرع أو فرعين جديدين سنويًا في البحرين. وقد توسعت قاعدة عملاء المصرف بما يتناسب مع حجم السوق في البحرين، ويحتاج المصرف إلى بضع سنوات فقط ليصل إلى الحجم المثالي الذي يتيح له التنافس في السوق. ومن أجل تسريع نمو الخدمات المصرفية للأفراد والوصول إلى الحجم المثالي المطلوب لتحقيق وفرة الحجم الكبير، يعكف مجلس الإدارة أيضًا على دراسة النمو في العمليات غير الأساسية، بما في ذلك تملك شركات تجزئة أو شركات تمويل مناسبة بما يتوافق مع التزامنا بتأسيس مصرف تجاري ناجح بين المصارف الإسلامية في البحرين. وفي إطار التزام المصرف بتقديم خدمات لا تضاهى لعملائه، قام المصرف بتوسعة قناة خدماته على شبكة الإنترنت والتي بدأ بتشغيلها على نطاق محدود في العام 2007، وطرح بطاقة دين السلام بمزايا أمنية محسنة لحماية العملاء من التلاعب. والجدير بالذكر أن الإدارة تسعى إلى الرقي بالجودة النوعية وليس إلى زيادة الكمية بتقديم أحدث وأكفأ المنتجات والخدمات.

أما في مجال الخزينة، فقد حقق المصرف نجاحًا كبيرًا في تنمية شبكة علاقاته بالمؤسسات المالية وتمكن من الحصول على تسهيلات من المصارف بقيمة 225 مليون دينار بحريني حتى 30 يونيه 2008. وفي ذلك التاريخ، كان المصرف ممولاً للنظام المصرفي بمبلغ وقدره 165 مليون دينار بحريني نتيجة للنمو المتواصل في ودائع العملاء. وعندما ظهرت أعراض التدهور المالي، تمكن البنك من إبطاء نشاط التمويل بين المصارف وقام بإنشاء احتياطيات سيولة متينة لدى مصرف البحرين المركزي. ويظهر هذا في الأموال السائلة الضخمة والاستثمارات الكبيرة الموظفة في صكوك مصرف البحرين

المركزي والتي تبلغ قيمتها حوالي 111 مليون دينار بحريني، أو 20% من إجمالي الموجودات كما في 31 ديسمبر 2008. ونحن فخورون بأن مصرفكم لا يزال حتى اليوم ممولاً للنظام المصرفي.

وفي مجال العقار، توقع المصرف تشديد القيود التي يفرضها مصرف البحرين المركزي، وقام بتقليص استثماراته وتمويله للقطاع العقاري، والحد من حجمها إلى 30% من إجمالي الموجودات. ونظرًا للنقص الكبير في الوحدات السكنية في البحرين المخصصة للطبقة الوسطى، يلتزم المصرف بالقيام بدور داعم حكومة مملكة البحرين لتطوير حلول إسكانية بتكلفة معقولة على مدى السنوات القادمة. ويدرك مجلس الإدارة وإدارة المصرف الحاجة إلى مراجعة تركيز المصرف في القطاع العقاري، وبالتالي يجري العمل على إنشاء مشاريع جديدة في هذا القطاع بشكل انتقائي للاستفادة من الفرص المتاحة في السوق.

يرى أعضاء مجلس الإدارة أن العام 2009 سوف يكون سنة صعبة جدًا للقطاع المصرف عمومًا، ولن يكون مصرفكم مستثنىً من هذه الصعوبات. وفي نفس الوقت، ومن أجل الاستفادة من الفرص الحالية الجاذبة للموجودات، قام المصرف بإنشاء مكاتب استشارات استثمارية محلية في لندن وسنغافورة للبحث عن فرص لمستثمرينا. ونحن على ثقة من أن مصرفكم قادر على تحقيق أداء أفضل من المصارف الأخرى على المدى المتوسط إلى الطويل واثبات نفسه كنموذج لمصرف إسلامي عالمي بفضل قاعدة ودائعه القوية والنامية وهيكلية إدارة المخاطر الحريصة للمصرف.

في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد في 10 سبتمبر 2007، قرر المساهمون طلب الإدراج المتعدد لأسهم المصرف في أسواق مالية أخرى. وبناءً على ذلك، قامت الإدارة بتنفيذ القرار وأدرجت أسهم المصرف في سوق دبي المالية اعتبارًا من 26 مارس 2008.

أما من الناحية المالية، فقد شهد العام المالي 2008 نموًا معقولاً في صافي الأرباح من 23.1 مليون دينار بحريني في 2007 إلى 25.5 مليون دينار بحريني في 2008، أي ما يمثل عائدًا على حقوق المساهمين بنسبة 16.1% (2007 : 17.1%). وبلغ إجمالي الدخل التشغيلي 37.6 مليون دينار بحريني (2007 : 32.7 مليون دينار بحريني)، بينما بلغت المصروفات التشغيلية 118 مليون دينار بحريني (2007 : 9.5 مليون دينار بحريني)، وبلغت نسبة التكلفة إلى الدخل للسنة 31.3% (2007 : 28.9%)، وقد نتجت الزيادة عن توسعة تواجد المصرف في لندن وسنغافورة. وبلغت أرباح السهم للسنة 21.3 فلس (2007: 19.3 فلس). وقد أوصى أعضاء مجلس الإدارة بتوزيع أرباح نقدية بقيمة 10 فلس للسهم الواحد، أو10% من رأس المال المدفوع شرط الحصول على موافقة المساهمين على ذلك في اجتماع الجمعية العمومية السنوية.

الأرباح المبقاة وتخصيص صافي الدخل:

	ألف دينار بحريني
الرصيد كما في بداية السنة	459
صافي أرباح السنة – 2008	25,543
التحويل إلى الاحتياطي القانوني	(2,554)
التحويل من احتياطي الاستثمار	2,050
الزكاة	(823)
التبرعات الخيرية	(100)
أرباح موصى بتوزيعها	(12,000)
الرصيد كما في نهاية السنة	12,575

حصص ملكية أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا

بمقتضى قواعد مصرف البحرين المركزي، فيما يلي بيان حصص أعضاء مجلس الإدارة والإدارة العليا في أسهم مصرف السلام البحرين ش.م.ب. وتوزيعها كما في 31 ديسمبر 2008:

	2008/12/31
أسهم أعضاء مجلس الإدارة	129,582,840
أسهم أعضاء الإدارة العليا	9,782,879
	139,365,719

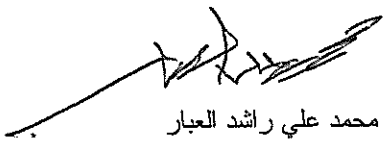
بلغت مكافآت وأتعاب ومصاريف أعضاء مجلس الإدارة لحضور اجتماعات المجلس للعام 2008 ما مجموعه 320,000 دينار بحريني.

نسبة ملكية الأسهم	عدد الأسهم	2008 عدد المساهمين	% من إجمالي الأسهم الصادرة
أقل من 0.5%	548,096,823	22,810	%45.7
0,5% إلى أقل من 1%	168,646,473	19	%14.1
1% إلى أقل من 5%	342,290,441	14	%28.5
أكثر من 5%	140,966,263	1	%11.7
المجموع	1,200,000,000	22,844	%100

ختاماً، أود أن أتقدم باسمي وباسم جميع أعضاء مجلس الإدارة بالشكر والتقدير إلى القيادة الحكيمة على الدعم والمساندة المستمرة للمصرف والى المسئولين بمصرف البحرين المركزي وعملاء المصرف والمساهمين وجميع الموظفين لدعمهم ومساهمتهم في النجاح الذي حققه المصرف في عام 2008م ونتطلع إلى مزيد من الدعم والعمل في السنة المالية القادمة 2009م لتحقيق جميع الأهداف التي يصبو إليها المصرف.

وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

22 فبراير 2009



محمد علي راشد العبار

رئيس مجلس الإدارة

المنامة، مملكة البحرين

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنـــك") والتي تشمل الميزانية كمـــا فـــي ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وقوائم الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ومعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية هو من مسئولية مجلس الإدارة. تتضمن هذه المسئولية: تصميم وتنفيذ والمحافظة على نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وخالية من أخطاء جوهرية، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة وإعداد التقديرات المحاسبية المعقولة في مثل تلك الظروف. بالإضافة إلى ذلك، فإن مجلس الإدارة هو المسئول عن التزام البنك بالعمل وفقاً لمبادئ وقواعد الشريعة الإسلامية.

مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ومعايير التدقيق الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيده للمبالغ والإيضاحات المفصح عنها في القوائم المالية. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتمكيننا من إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

إرنست ويونغ

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي مصرف السلام-البحرين ش.م.ب.
(تتمة)

الرأي
في رأينا إن القوائم المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وعن أدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ووفقاً لقواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية المحددة من قبل هيئة الرقابة الشرعية للبنك.

بالإضافة إلى ذلك، في رأينا أن القوائم المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر٢٠٠٨ وعن أدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أمور تنظيميه أخرى
كما نؤكد أن البنك، في رأينا، يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية والمعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه القوائم المالية تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي وأن البنك قد التزم بأحكام ترخيصه المصرفي.

إرنست ويونغ

٢٤ يناير ٢٠٠٩

المنامة، مملكة البحرين

	ايضاح	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ دينار بحريني
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي	٤	٨٣,٥٣٣,٩٨١	١٥,١٧٣,٦٦٣
صكوك مصرف البحرين المركزي		٣١,٠٩٥,٠٠٠	٢٠,٣٨٠,٠٠٠
مرابحات لدى البنوك	٥	٨٧,١٦٧,٤٤٩	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣
مرابحات		٧٢,٤٨٣,٧٤٥	٣٢,٦٤١,٥٩٩
إجارة منتهية بالتمليك	٦	٤١,٥٣٠,٧٨٤	١٠,٤٣٥,٨٦٣
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٧	١١٦,٩٢٩,٥٠٠	٦٢,٧٣٥,٦٩٦
إستثمارات في شركة زميلة	٨	٨,٠١١,٩١٣	٨,١٩٣,١٤٢
إستثمارات عقارية		١,١٧٧,٥٢٨	١,١٧٧,٥٢٨
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٩	٢١,٠٣٢,٨٢٩	١٠,٥٠٥,٠٤٦
ممتلكات ومعدات		٢,٥٨٣,٧٩٦	٢,٩٧٩,٢٥٢
موجودات محتفظ بها لغرض البيع		٨٨,٩٣٤,٠٣٣	٩,٠٢٤,٠٠٠
مجموع الموجودات		٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
مرابحات من البنوك		٣٢,٨٨٠,٦٨٥	٩٦,٩٨٣,٠٤١
مرابحات من غير البنوك		٢٨٩,٠٠٤,٧٧٠	١٠٦,٩٠٨,٧٠٩
حسابات جارية للعملاء		٣,٢٣١,٣٠٣	٥,٦٨٨,٦٨٦
مطلوبات أخرى	١٠	١٠,٧٥٥,٥٥٩	٨,٨٧٥,٧٨٤
مجموع المطلوبات، بإستثناء حسابات الاستثمار المطلقة		٣٣٥,٨٧٢,٣١٧	٢١٨,٤٥٦,٢٢٠
حسابات الاستثمار المطلقة	١١	٤٦,١٢٤,٧٦٠	١٩,٧٦٩,٥٨٥
مجموع المطلوبات، متضمنة حسابات الاستثمار المطلقة		٣٨١,٩٩٧,٠٧٧	٢٣٨,٢٢٥,٨٠٥
حقوق المساهمين			
رأس المال	١٢	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠
إحتياطيات وأرباح مبقاة	١٢	٣٩,٦٦٠,٩٥٦	٣٨,٩٤١,٧٩٠
توزيعات مقترحة	١٢	١٢,٨٢٢,٥٢٥	٥٢٩,٠٨٧
		١٧٢,٤٨٣,٤٨١	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧
مجموع المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين		٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية وفقاً لقرار مجلس الإدارة بتاريخ ٢٤ يناير ٢٠٠٩.

محمد علي راشد العبار رئيس مجلس الإدارة	حسين محمد الميزة نائب رئيس مجلس الإدارة	يوسف تقي عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٨ جزءاً من هذه القوائم المالية.

قائمة الدخل
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ دينار بحريني
دخل من عقود التمويل	١١,٧٦٣,١٥٩	١١,٤٢٩,٧٧٣
مكسب من إستبعاد موجودات محتفظ بها لغرض البيع	٣٠,٢٦٦,٥٥٦	١١,٠١٧,٤٩٢
مكاسب من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٥,٢٥٩,٦٩١	١١,٠٧٩,٣٥٢
دخل تشغيل آخر (إيضاح ١٣)	٢,٣٠٠,٥٩٦	٤,٩٥٠,٦٠٨
مجموع الدخل التشغيلي	٤٩,٥٩٠,٠٠٢	٣٨,٤٧٧,٢٢٥
محسوم منه: ربح من حسابات الإستثمار المطلقة	(٢١٩,٩٣٩)	(٢٤٥,٤١٤)
محسوم منه: ربح من عقود المرابحات	(١١,٧٦٨,٨٠٥)	(٥,٥١٩,٦٣٨)
صافي الدخل التشغيلي	٣٧,٦٠١,٢٥٨	٣٢,٧١٢,١٧٣
تكاليف الموظفين	٦,٨٥٤,٦١٦	٥,٣١٢,٠٨٣
تكاليف الممتلكات والمعدات	٥٨٢,٧٤٥	٤٢٣,٩٠٥
إستهلاك	٩٠٢,٥٢٦	٧٤٥,١٣٨
مصروفات تشغيلية أخرى	٣,٤٣٨,٤٥١	٢,٩٨١,١٩٥
	١١,٧٧٨,٣٣٨	٩,٤٦٢,٣٢١
الربح التشغيلي	٢٥,٨٢٢,٩٢٠	٢٣,٢٤٩,٨٥٢
حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة (إيضاح ٨)	(٢٨٠,٢٣٩)	(١٠٠,٨٥٨)
صافي ربح السنة	٢٥,٥٤٢,٦٨١	٢٣,١٤٨,٩٩٤
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة (إيضاح ١٢)	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١,١٩٩,٩٣٥,٩٠٠
النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (فلس)	٢١,٣	١٩,٣

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٨ جزءاً من هذه القوائم المالية.

قائمة التدفقات النقدية
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ دينار بحريني
الأنشطة التشغيلية		
صافي ربح السنة	٢٥,٥٤٢,٦٨١	٢٣,١٤٨,٩٩٤
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	٩٠٢,٥٢٦	٧٤٥,١٣٨
حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة	٢٨٠,٢٣٩	١٠٠,٨٥٨
خسائر (مكاسب) غير محققة من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٢,٠٥٠,٣٠٩	(١١,٠٧٩,٣٥٢)
الدخل التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات و المطلوبات التشغيلية	٢٨,٧٧٥,٧٥٥	١٢,٩١٥,٦٣٨
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	(٧,٢٤١,٠٠٠)	(٤,٧١٠,٠٠٠)
صكوك مصرف البحرين المركزي	(١٠,٧١٥,٠٠٠)	(٢٠,٣٨٠,٠٠٠)
مرابحات ومضاربات لدى البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوما أو أكثر	(١,٢٤٠,٠٦٥)	١٤,٤٣٩,٧٣٤
مرابحات	(٣٩,٨٤٢,١٤٦)	(٩,٦٧٨,٣٣٢)
إجارة منتهية بالتمليك	(٣١,٠٩٤,٩٢٠)	(٥٣,٤٣٤)
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي	(٥٦,٢٤٤,١١٣)	(١٠,٢١٥,٨١٣)
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	(١٠,٥٢٧,٧٨٤)	(١,٧٢٠,٥٩٢)
حسابات جارية للعملاء	(٢,٤٥٧,٣٨٣)	١٤,٨٧٤
مرابحات من البنوك	(٦٤,١٠٢,٣٥٦)	٧٣,٣٣٥,٧٣٦
مرابحات من غير البنوك	١٨٢,٠٩٦,٠٦١	٨٦,٧٩٦,٧٤٢
مطلوبات أخرى	١,٢٥٠,٦٨٨	٦,٦٣٠,٧٧٩
موجودات محتفظ بها لغرض البيع	(٧٩,٩١٠,٠٣٣)	(١٧,٨٤٥,٨٨٥)
صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التشغيلية	(٩١,٢٥٢,٢٩٦)	١٢٩,٥٢٩,٤٤٧
الأنشطة الإستثمارية		
إستثمارات في شركة زميلة	–	(٦,٢٩٩,٣٥٨)
شراء ممتلكات ومعدات	(٥٠٧,٠٧٠)	(١,٦٩٧,٥٠٦)
صافي النقد (المستخدم في) الأنشطة الإستثمارية	(٥٠٧,٠٧٠)	(٧,٩٩٦,٨٦٤)
الأنشطة التمويلية		
متحصلات من بيع أسهم خزانة	–	٢٠,٢٩٤
حسابات الاستثمار المطلقة	٢٦,٣٥٥,١٧٦	١٩,٧٦٩,٥٨٥
أرباح أسهم	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	–
صافي النقد من الأنشطة التمويلية	١٤,٣٥٥,١٧٦	١٩,٧٨٩,٨٧٩
صافي التغيرات في النقد وما في حكمه	(٧٧,٤٠٤,١٩٠)	١٤١,٣٢٢,٤٦٢
النقد وما في حكمه في ١ يناير	٢٣٣,٦٠٨,١٩٠	٩٢,٢٨٥,٧٢٨
النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر	١٥٦,٢٠٤,٠٠٠	٢٣٣,٦٠٨,١٩٠
يشمل النقد وما في حكمه على:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	٦٧,٢٦٣,٢٨٥	١,٨١٤,٨١٤
أرصدة لدى بنوك أخرى	٣,٣٨٩,٦٩٦	٧,٧١٨,٨٤٩
مرابحات لدى البنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوما	٨٥,٥٥١,٠١٩	٢٢٤,٠٧٤,٥٢٧
	١٥٦,٢٠٤,٠٠٠	٢٣٣,٦٠٨,١٩٠

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٨ جزءاً من هذه القوائم المالية.

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	رأس المال دينار بحريني	أسهم خزانة دينار بحريني	إحتياطي قانوني دينار بحريني	أرباح مبقاة دينار بحريني	إحتياطي الإستثمار دينار بحريني	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية دينار بحريني	توزيعات مقترحة دينار بحريني	مجموع حقوق المساهمين دينار بحريني
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	–	٣,٩٥٩,٨٦٩	١٢,٤٥٨,٨٨١	٢٢,٥٢٣,٠٤٠	–	٥٢٩,٠٨٧	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧
الزكاة عن أرباح سنة ٢٠٠٨	–	–	–	(٨٢٢,٥٢٥)	–	–	–	(٨٢٢,٥٢٥)
تبرعات خيرية	–	–	–	(١٠٠,٠٠٠)	–	–	–	(١٠٠,٠٠٠)
تغيرات في إستثمارات الشركة الزميلة	–	–	–	–	–	٩٩,٠١٠	–	٩٩,٠١٠
(المصروفات) الدخل المثبتة مباشرة في حقوق المساهمين	–	–	–	(٩٢٢,٥٢٥)	–	٩٩,٠١٠	–	(٨٢٣,٥١٥)
صافي ربح السنة	–	–	–	٢٥,٥٤٢,٦٨١	–	–	–	٢٥,٥٤٢,٦٨١
	–	–	–	٢٤,٦٢٠,١٥٦	–	٩٩,٠١٠	–	٢٤,٧١٩,١٦٦
محول من إحتياطي الإستثمار	–	–	–	٢,٠٥٠,٣٠٩	(٢,٠٥٠,٣٠٩)	–	–	–
محول إلى الإحتياطي القانوني	–	–	٢,٥٥٤,٢٦٨	(٢,٥٥٤,٢٦٨)	–	–	–	–
زكاة مدفوعة	–	–	–	–	–	–	(٥٢٩,٠٨٧)	(٥٢٩,٠٨٧)
تبرعات الزكاة	–	–	–	–	–	–	٨٢٢,٥٢٥	٨٢٢,٥٢٥
أرباح أسهم مدفوعة لسنة ٢٠٠٧	–	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	–	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)
أرباح أسهم موصى بتوزيعها لسنة ٢٠٠٨	–	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	–	–	١٢,٠٠٠,٠٠٠	–
	–	–	٢,٥٥٤,٢٦٨	١١٦,١٩٧	(٢,٠٥٠,٣٠٩)	٩٩,٠١٠	١٢,٢٩٣,٤٣٨	١٣,٠١٢,٦٠٤
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	–	٦,٥١٤,١٣٧	١٢,٥٧٥,٠٧٨	٢٠,٤٧٢,٧٣١	٩٩,٠١٠	١٢,٨٢٢,٥٢٥	١٧٢,٤٨٣,٤٨١
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٧	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	(١٧,٢٠٣)	١,٦٤١,٨٧٩	٣,٣٣٣,٢٢٥	١١,٤٤٣,٦٨٨	–	–	١٣٦,٤٠١,٥٨٩
الزكاة عن أرباح سنة ٢٠٠٧	–	–	–	(٥٢٩,٠٨٧)	–	–	–	(٥٢٩,٠٨٧)
تبرعات خيرية	–	–	–	(١٠٠,٠٠٠)	–	–	–	(١٠٠,٠٠٠)
المصروفات المثبتة مباشرة في حقوق المساهمين	–	–	–	(٦٢٩,٠٨٧)	–	–	–	(٦٢٩,٠٨٧)
صافي ربح السنة	–	–	–	٢٣,١٤٨,٩٩٤	–	–	–	٢٣,١٤٨,٩٩٤
	–	–	–	٢٢,٥١٩,٩٠٧	–	–	–	٢٢,٥١٩,٩٠٧
محول إلى إحتياطي الإستثمار	–	–	–	(١١,٠٧٩,٣٥٢)	١١,٠٧٩,٣٥٢	–	–	–
محول إلى الإحتياطي القانوني	–	–	٢,٣١٤,٨٩٩	(٢,٣١٤,٨٩٩)	–	–	–	–
تبرعات الزكاة	–	–	–	–	–	–	٥٢٩,٠٨٧	٥٢٩,٠٨٧
بيع أسهم خزانة	–	١٧,٢٠٣	٣,٠٩١	–	–	–	–	٢٠,٢٩٤
	–	١٧,٢٠٣	٢,٣١٧,٩٩٠	٩,١٢٥,٦٥٦	١١,٠٧٩,٣٥٢	–	٥٢٩,٠٨٧	٢٣,٠٦٩,٢٨٨
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	–	٣,٩٥٩,٨٦٩	١٢,٤٥٨,٨٨١	٢٢,٥٢٣,٠٤٠	–	٥٢٩,٠٨٧	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٨ جزءاً من هذه القوائم المالية.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

يعمل البنك من خلال مكتبه المسجل، وفرعين للخدمات المصرفية للأفراد في ضاحية السيف، ومكاتب للاستشارات الاستثمارية في لندن وسنغافورة. يمتلك البنك ٢٠% حصة ملكية في مصرف السلام الجزائر، وهو بنك تجاري مؤسس في الجزائر برأسمال مدفوع يبلغ ١٠٠ مليون دولار أمريكي بما يعادل العملة المحلية.

يقدم البنك جميع أصناف المنتجات والخدمات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص.

٢ السياسات المحاسبية

٢,١ أساس الإعداد

أعدت القوائم المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، بإستثناء الإستثمارات المحتفظ بها بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر والإستثمارات العقارية والتي تم قياسها بالقيمة العادلة. تتضمن هذه القوائم المالية جميع الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية المحتفظ بها من قبل البنك ومكاتب إستثماراتها الاستشارية. يتم إحتساب الإستثمار في بنك السلام الجزائر بإستخدام طريقة حقوق المساهمين وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨، الإستثمار في الشركات الزميلة (إيضاح ٨).

أعدت القوائم المالية بالدينار البحريني والتي تعتبر العملة الوظيفية الرئيسية للبنك.

بيان بالالتزام
أعدت القوائم المالية للبنك وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني ومعايير التقارير المالية الدولية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية.

التغيرات المستقبلية في السياسات المحاسبية
معيار التقارير المالية الدولي رقم ٨ المتعلق بالقطاعات التشغيلية
إن تطبيق معيار التقارير المالية الدولي رقم ٨ والذي سيصبح إلزامياً للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ سينتج عنه عمل إفصاحات إضافية ومعدلة تتعلق بالقطاعات التشغيلية.

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ عرض القوائم المالية (المعدل)
إن تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) والذي سيصبح إلزامياً للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ سينتج عنه تعديل في طريقة عرض القوائم المالية.

لا يتوقع بأن تطبيق هذه المعايير سيكون له أي تأثير جوهري على القوائم المالية للبنك.

٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

٢,٢ التقديرات والفرضيات المحاسبية الهامة

إن إعداد القوائم المالية يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وفرضيات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية والإفصاح عن الإلتزامات المحتملة. كما إن هذه التقديرات والفرضيات تؤثر على الإيرادات والمصروفات والمخصصات الناتجة، وكذلك تغيرات القيمة العادلة المسجلة في حقوق المساهمين.

يتم عمل الفرضيات لتصنيف الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر، الموجودات المحتفظ بها لغرض البيع أو الاستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق بناءاً على نية الإدارة عند إقتناء الموجود المالي. كما هو موضح بالكامل أدناه، يتم كذلك عمل الفرضيات لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت بأن الموجود المالي مضمحل.

تصنيف الإستثمارات
عند إقتناء الإستثمارات تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كمدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر أو متاحة للبيع أو محتفظ بها حتى الإستحقاق.

إضمحلال إستثمارات في أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع
يعامل البنك الإستثمارات في أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع كمضمحلة إذا وجد انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة بأدنى من تكلفتها أو إذا وجد دليل موضوعي آخر يثبت الإضمحلال. بالإضافة إلى ذلك، يقيم البنك عوامل أخرى تتضمن تقلبات في أسعار أسهم حقوق الملكية المسعرة والتدفقات النقدية المستقبلية وعوامل الخصم لأسهم حقوق الملكية غير المسعرة.

٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

٢,٢ التقديرات والفرضيات المحاسبية الهامة (تتمة)

عدم تأكد التقديرات
إن الفرضيات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الأساسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة في تاريخ الميزانية، والتي لديها مخاطر هامة لتكون سببا لتعديل جوهري للقيم المدرجة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة موضحة أدناه:

خسائر إضمحلال في العقود المالية
يقوم البنك على أساس منتظم بمراجعة العقود المالية لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص اضمحلال في قائمة الدخل. بشكل خاص، يتطلب عمل الإدارة بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الرأي وعدم التأكد، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

مخصصات إضمحلال جماعي للعقود المالية
بالإضافة إلى مخصصات معينة مقابل العقود المالية الهامة، يقوم البنك أيضاً بعمل مخصص إضمحلال جماعي مقابل العقود المالية التي بالرغم من أنه لم يتم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص معين، إلا أن مخاطرها أعلى من تلك المخصصة أصلاً. إن هذا المخصص الجماعي مبنى أساساً على أي تدهور في وضع العقود المالية منذ منحها (المقتناة) كما تم تحديده من قبل البنك. إن مبلغ المخصص يعتمد على النمط التاريخي لخسائر العقود الأخرى ضمن كل درجة وتعدل لتعكس التغييرات الإقتصادية الحالية.

تقييم الاستثمارات في أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
يتم تقييم الإستثمارات في أسهم حقوق الملكية غير المسعرة بالرجوع إلى إحدى الطرق التالية:

- تقييم من قبل مثمنين مستقلين خارجيين؛
- أحدث معاملات السوق دون شروط تفضيلية؛
- القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مماثلة لها بصورة أساسية؛
- التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بالمعدلات الحالية لأدوات تحمـــل نفس الشروط وخصائص المخاطر؛ أو
- نماذج تقييم أخرى.

يحدد البنك تقنيات التقييم على أساس دوري وتفحص صلاحية هذه إما بإستخدام أسعار معاملات السوق الحالية الجديرة بالملاحظة لنفس الأداة أو معلومات أخرى متوفرة في السوق جديرة بالملاحظة.

إن السياسات المحاسبية الرئيسية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية هي موضحة أدناه:

العقود المالية
تشتمل العقود المالية على نقد وأرصدة لدى بنوك ومصرف البحرين المركزي وذمم مرابحات مدينة (بعد حسم الأرباح المؤجلة) ومضاربات وإجارة منتهية بالتمليك. يتم إدراج الأرصدة المتعلقة بتلك العقود بعد حسم مخصص الإضمحلال.

ذمم المرابحات المدينة
تدرج ذمم المرابحات المدينة بعد حسم صافي مخصص الإضمحلال والأرباح المؤجلة.

إجارة منتهية بالتمليك
تتضمن موجودات الإجارة المنتهية بالتمليك على موجودات بموجب عقود تأجير تشمل على طائرات وأراضي ومباني، بموجب شروط التي من شأنها نقل ملكية الموجودات إلى الأطراف الأخرى في نهاية فترة عقد التأجير.

يتم حساب الاستهلاك على جميع موجودات الإجارة المنتهية بالتمليك فيما عدا الأراضي (التي ليس لها عمر محدد)، بمعدلات يتم احتسابها لشطب التكلفة لكل موجود على مدة عقد التأجير.

٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

٢,٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
تصنف هذه الإستثمارات كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق، متاحة للبيع أو مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر.

تثبت جميع الإستثمارات مبدئياً بالتكلفـــة، والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع متضمنة تكاليف الإقتناء المصاحبة للاستثمار. يتم احتساب تكلفة الاقتناء المتعلقة بالاستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح والخسائر في قائمة الدخل.

بعد الإثبات المبدئي لهذه الإستثمارات، يتم لاحقاً تحديد قيم نهاية الفترة كالتالي:

إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق
الإستثمارات التي لها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد، واستحقاق في تاريخ ثابت والمراد الاحتفاظ بها حتى الإستحقاق، يتم إدراجها بالتكلفة المطفأة، بعد حسم مخصص الإضمحلال في قيمتها.

إستثمارات متاحة للبيع
بعد الإثبات المبدئي، الاستثمارات التي تصنف "كمتاحة للبيع" يتم عادة إعادة قياسها بالقيمة العادلة، إلا إذا كان لا يمكن قياس قيمها العادلة بموثوقية، فإنه في هذه الحالة يتم قياسها بالتكلفة بعد حسم الإضمحلال. تدرج التغيرات في القيمة العادلة كبند منفصل في حقوق المساهمين حتى يستبعد الإستثمار أو عندما يصبح الإستثمار مضمحل. عند الاستبعاد أو الإضمحلال فإن المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة سابقاً "كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة" ضمن حقوق المساهمين، يتم تضمينها في قائمة الدخل للسنة.

إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر
تصنف هذه الاستثمارات تحت هذه الفئة عند الإثبات المبدئي، إذا تم تقييم هذه الإستثمارات على أساس القيمة العادلة وفقاً لسياسة إدارة المخاطر وإستراتيجية إستثماراتها. تتضمن هذه جميع استثمارات أسهم حقوق الملكية الخاصة بما فيها إستثمارات المشاريع المشتركة والشركات الزميلة. وفقاً لهيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، فأن مثل هذه الإستثمارات تصنف "كإستثمارات متاحة للبيع".

تسجل الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر في الميزانية بالقيمة العادلة. يتم تسجيل التغيرات في القيمة العادلة "كمكاسب من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر" في قائمة الدخل.

إستثمارات في شركات زميلة
يتم إحتساب إستثمارات البنك في شركاته الزميلة بموجب طريقة حقوق المساهمين للمحاسبة. إن الشركة الزميلة هي مؤسسة التي لدى البنك نفوذا مؤثرا عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك.

بموجب طريقة حقوق المساهمين، يتم إثبات الإستثمار في الشركة الزميلة في الميزانية بالتكلفة مضافاً إليها تغيرات ما بعد الاقتناء في حصة البنك من صافي موجودات الشركة الزميلة. يتم إثبات الخسائر التي تجاوزت تكلفة الإستثمار في الشركة الزميلة عندما يتكبد البنك التزامات نيابة عن الشركة الزميلة. الشهرة المتعلقة بالشركة الزميلة يتم تضمينها في القيمة المدرجة للإستثمار وهي غير مطفأة. تعكس قائمة الدخل حصة البنك في نتائج عمليات الشركة الزميلة. أينما وجدت تغيرات قد أثبتت مباشرةً في حقوق الشركة الزميلة، يقوم البنك بإثبات حصته في هذه التغيرات والإفصاح عنها في قائمة التغيرات في حقوق المساهمين إذا استلزم الأمر.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والبنك متطابقة، والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل البنك فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

بعد تطبيق طريقة حقوق المساهمين، يقوم البنك بتحديد ما إذا كان ضرورياً إثبات خسارة إضمحلال إضافية لحصة إستثمارات البنك في شركاته الزميلة, يقوم البنك بتاريخ كل ميزانية بتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمارات في الشركات الزميلة. في هذه الحالة يقوم البنك بإحتساب قيمة الإضمحلال الذي يعد الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد والقيمة المدرجة لشركة الزميلة وإثبات المبلغ في قائمة الدخل.

يتم إستبعاد المكاسب والخسائر الناتجة من المعاملات مع الشركة الزميلة إلى حد حصة البنك في الشركة الزميلة.

٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

٢,٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إستثمارات عقارية
إن هذه الإستثمارات العقارية هي المحتفظ بها لإكتساب الإيجارات و/أو لزيادة قيمتها السوقية. يتم إدراجها مبدئياً بالتكلفة، متضمنة تكاليف الشراء المرتبطة بالعقار.

بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس جميع الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة ويتم إثبات التغيرات في القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل كربح أو خسارة في الإستثمارات العقارية. يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية بناءاً على تقييمات يتم عملها من قبل مقيّمين مستقلين أو باستخدام النماذج الداخلية بافتراضات ثابتة.

إحتياطي الاستثمار
تدرج المكاسب غير المحققة الناتجة عن إعادة تقييم "الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر" "والإستثمارات العقارية" في قائمة الدخل ويتم تخصيصها ضمن إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات في حقوق المساهمين، وهي غير قابلة للتوزيع على المساهمين. وعند إستبعاد "الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر" أو "الاستثمارات العقارية"، يتم تحويل المكاسب المتراكمة المتعلقة بتلك الإستثمارات إلى الأرباح المبقاة ويتم إتاحتها للتوزيع.

الشركات التابعة أو الزميلة المقتناة لغرض البيع
يتم تصنيف الشركة التابعة أو الزميلة المقتناة لغرض بيعها لاحقاً خلال ١٢ شهراً "كمحتفظ بها لغرض البيع" عندما يكون بيعها محتمل جداً. يتم إظهار موجودات ومطلوبات الشركة التابعة كبند منفصل في الميزانية "كموجودات محتفظ بها لغرض البيع" و"مطلوبات متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض البيع". يتم قياس الموجودات التي تم تصنيفها كموجودات محتفظ بها لغرض البيع بقيمتها المدرجة أو قيمتها العادلة ناقصا تكلفة البيع أيهما أقل. أي خسارة إضمحلال ناتجة تخفض القيمة المدرجة للموجودات. لا يتم إستهلاك الموجودات التي تم تصنيفها كمحتفظ بها لغرض البيع.

يتم إثبات أية خسارة إضمحلال لأي انخفاض مبدئي ولاحق لهذه الموجودات إلى القيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع في قائمة الدخل. يتم إثبات المكسب لأي زيادة لاحقة في القيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع إلى حد لا يتجاوز خسارة الإضمحلال المتراكمة التي تم إثباتها.

ممتلكات ومعدات
تدرج الممتلكات والمعدات بالتكلفة بعد حسم الاستهلاك المتراكم. يتم حساب الإستهلاك على أساس القسط الثابت بناءاً على الأعمار الإنتاجية المتوقعة لجميع الممتلكات والمعدات، فيما عدا الأراضي المملوكة ملكاً حراً وأعمال قيد التنفيذ.

– معدات و برامج الحاسب الآلي	٣ – ٥ سنوات
– أثاث ومعدات مكتبية	٣ – ٥ سنوات
– مركبات	٥ سنوات
– تحسينات على العقارات المستأجرة	على فترة عقد التأجير

إضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية
يتم عمل تقييم في تاريخ كل ميزانية لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال موجود مالي محدد. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم إثبات إيه خسارة إضمحلال ضمن قائمة الدخل.

يتم تحديد الإضمحلال كما يلي:

أ) للموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة، يتم تحديد الإضمحلال بناءاً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة على أساس سعر الربح الفعلي الأصلي؛

ب) للموجودات المدرجة بالقيمة العادلة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة؛ و

ج) للموجودات المدرجة بالتكلفة، فإن الإضمحلال يحسب بناءاً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة على أساس معدل العائد الحالي في السوق لموجود مالي مماثل.

٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

٢,٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية (تتمة)
للاستثمارات في أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع فإن إسترجاع خسائر الإضمحلال يتم بإضافتها إلى التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ضمن حقوق المساهمين.

بالإضافة إلى ذلك، يتم عمل مخصص لتغطية إضمحلال موجودات محددة للبنك حيثما يوجد إنخفاض في تدفقاتها النقدية المستقبلية المتوقعة والذي يمكن قياسه.

المقاصة
تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في الميزانية فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وينوي البنك أن يسدد على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقق الموجود وسداد المطلوب في نفس الوقت.

مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
يقدم البنك مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها الأجانب، وتُستحق هذه المكافآت بناءاً على رواتب الموظفين عند إنهاء الخدمة وعدد سنوات الخدمة، ولكن بشرط إتمام حد أدنى من الخدمة. يتم استحقاق التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على فترة الخدمة.

أما بما يخص موظفيه المواطنين، يقوم البنك بدفع اشتراكات نظام الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية التي تحسب كنسبة من رواتب الموظفين. إن التزامات البنك تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام والتي تحسب كمصروفات عند تكبدها.

إثبات الإيراد

المرابحات
عندما يكون الدخل قابلاً للتحديد ومعلوماً عند بداية العقد، فإنه يتم إثبات الدخل وفقاً للفترة الزمنية التي يغطيها العقد بناءاً على أصول المبالغ القائمة. عندما يكون الدخل من العقد غير محدد، يثبت الدخل عند تحققه. يعلق الدخل المستحق عندما يعتقد البنك بأن إسترداد هذه المبالغ مشكوك في تحصيلها أو عادة عندما تكون متأخرة عن السداد ٩٠ يوماً أو أكثر، أيهما أسبق.

المضاربات
يتم إثبات الدخل من معاملات المضاربة عند وجود الحق لاستلامها أو يتم الإعلان عن هذه من قبل المضارب أيهما أسبق.

أرباح الأسهم
يتم إثبات الإيراد عندما يكون للبنك الحق في استلام مدفوعات أرباح الأسهم.

إجارة
يتم إثبات دخل الإجارة المنتهية بالتمليك على أساس التناسب الزمني وفقاً لشروط عقد التأجير.

دخل رسوم وعمولات
يكتسب البنك دخل الرسوم والعمولات من مجموعة متنوعة من الخدمات التي يقدمها إلى عملائه. ويمكن تقسيم دخل الرسوم إلى الفئات الرئيسية التالية:

دخل الرسوم من المعاملات التمويلية: تتضمن الرسوم المكتسبة من المعاملات التمويلية الرسوم المدفوعة مقدماً والرسوم المستحقة مبكراً. يتمّ إثبات هذه الرسوم عند استحقاقها إلى الحد التي تعتبر فيها الرسوم معززة للعائد، فأنها تثبت على فترة العقود التمويلية.

دخل الرسوم من معاملات الخدمات: يتم إثبات الرسوم الناتجة من تمويل الشركات والخدمات الاستشارية وترتيب بيع الموجودات وإدارة الثروات عند الاستحقاق حين إتمام المعاملة المعنية أو على أساس التناسب الزمني عندما تكون الرسوم مرتبطة بالوقت.

٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

٢,٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إثبات الإيراد (تتمة)

القيمة العادلة للموجودات المالية
يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات المتداولة في الأسواق المالية المنظمة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق بتاريخ الميزانية.

بالنسبة للإستثمارات التي ليس لها أسعار سوقية معلنة، فإنه يتم تحديد تقديرات معقولة للقيمة العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية الحالية لأداة أخرى مشابهة لها بصورة أساسية، أو بناءاً على تقييم التدفقات النقدية المستقبلية. يتم تحديد قيم النقد المعادلة من قبل البنك بمعدلات الربح الحالية للعقود التي هي بنفس الشروط وخصائص المخاطر.

بالنسبة للإستثمارات التي لها مدفوعات ثابتة أو قابلية للتحديد، فإنه يتم تحديد القيمة العادلة بناءاً على صافي القيمة المقدرة للتدفقات النقدية المستقبلية من قبل البنك بإستخدام معدلات الربح الحالية للإستثمارات التي لها نفس الشروط وخصائص المخاطر.

عملات أجنبية
يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة بتاريخ تسوية المعاملات. يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية بأسعار الصرف السائدة بذلك التاريخ. يتم إثبات المكاسب أو الخسائر الناتجة عن التحويل في قائمة الدخل. الموجودات غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تسجيلها بأسعار الصرف السائدة بتاريخ تسوية المعاملات. يتم تحويل مكاسب أو خسائر البنود غير النقدية المصنفة "كمتاحة للبيع" ضمن حقوق المساهمين حتى تباع أو تستبعد الموجودات المعنية فإنه في هذه حاله يتم إثباتها في قائمة الدخل. يتم إثبات المكاسب الناتجة عن تحويل الموجودات والمطلوبات المصنفة "كمدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر" مباشرة في قائمة الدخل.

المحاسبة في تاريخ المتاجرة والسداد
يتم إثبات جميع المشتريات والمبيعات من الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الموجود.

إستبعاد الموجودات المالية
يتم إستبعاد الموجودات المالية (كلياً أو جزئياً) عندما يقوم البنك بنقل معظم المخاطر والمنافع المتعلقة بالملكية أو عندما لم يتم نقل أو إبقاء معظم المخاطر والمنافع وعندما لا توجد سيطرة على الموجودات أو نسبة من الموجودات.

إستبعاد المطلوبات المالية
يتم إستبعاد المطلوبات المالية عندما يكون الإلتزام بموجب المطلوب تم إخلائه أو إلغائه أو انتهاء مدته. عندما يتم استبدال مطلوب مالي حالي بآخر من نفس المقترض بشروط مختلفة جوهرياً أو عندما يتم تعديل مطلوب حالي بشكل جوهري، فإن هذا الاستبدال أو التعديل يعتبر بمثابة إستبعاد للمطلوب الأصلي ويتم إثبات مطلوب جديد، ويتم إثبات فروق المبالغ المدرجة المعنية ضمن الأرباح أو الخسائر.

موجودات الأمانة
لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة كموجودات للبنك.

دخل أرباح الأسهم العادية
يتم إثبات توزيعات أرباح الأسهم العادية كمطلوب ويتم خصمها من حقوق المساهمين عندما يتم الموافقة عليها من قبل مساهمي البنك. يتم الإفصاح عن توزيعات أرباح أسهم السنة التي تمت الموافقة عليها بعد تاريخ الميزانية كحدث بعد تاريخ الميزانية.

٢ السياسات المحاسبية (تتمة)

٢,٣ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

حاملي حسابات الاستثمار المطلقة
تدرج جميع حسابات الاستثمار المطلقة بالتكلفة متضمنة الأرباح المستحقة بعد حسم المبالغ المسددة. يتم توزيع دخل حاملي حسابات الاستثمار المطلقة على أساس متوسط الأرصدة اليومية بالتناسب مع أرصدة المساهمين.

الزكاة
وفقاً للنظام الأساسي، يتطلب من البنك دفع الزكاة على جميع الإحتياطيات والأرباح المبقاة المحققة نيابة عن المساهمين، بإستثناء رأس المال المدفوع وعلاوة إصدار أسهم التي هي من مسئولية المساهمين. إن البنك مُلزم بحساب وإشعار جميع المساهمين عن حصتهم من الزكاة المستحقة الدفع. تقوم هيئة الرقابة الشرعية للبنك بالتصديق على هذه الحسابات. تتم معاملة الزكاة كمخصص من الأرباح المبقاة.

النقد وما في حكمه
يشتمل النقد وما في حكمه على نقد وأرصدة لدى بنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً من تاريخ الإقتناء.

٣ تصنيف الأدوات المالية بناءاً على طريقة القياس

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، تم تصنيف الأدوات المالية لغرض القياس بموجب معيار المحاسبية الدولي رقم ٣٩: المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس كالتالي:

	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر *دينار بحريني*	*موجودات مالية بالتكلفة/التكلفة المطفأة* *دينار بحريني*	*مطلوبات مالية بالتكلفة/ التكلفة المطفأة* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي	–	٨٣,٥٣٣,٩٨١	–	٨٣,٥٣٣,٩٨١
صكوك مصرف البحرين المركزي	–	٣١,٠٩٥,٠٠٠	–	٣١,٠٩٥,٠٠٠
مرابحات لدى البنوك	–	٨٧,١٦٧,٤٤٩	–	٨٧,١٦٧,٤٤٩
مرابحات	–	٧٢,٤٨٣,٧٤٥	–	٧٢,٤٨٣,٧٤٥
إجارة منتهية بالتمليك	–	٤١,٥٣٠,٧٨٤	–	٤١,٥٣٠,٧٨٤
استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	١١٦,٩٢٩,٥٠٠	–	–	١١٦,٩٢٩,٥٠٠
ذمم مدينة	–	٢٠,٤٣٩,٦٨٨	–	٢٠,٤٣٩,٦٨٨
موجودات محتفظ بها لغرض البيع	–	٨٨,٩٣٤,٠٣٣	–	٨٨,٩٣٤,٠٣٣
	١١٦,٩٢٩,٥٠٠	٤٢٥,١٨٤,٦٨٠	–	٥٤٢,١١٤,١٨٠
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة				
مرابحات من البنوك	–	–	٣٢,٨٨٠,٦٨٥	٣٢,٨٨٠,٦٨٥
مرابحات من غير البنوك	–	–	٢٨٩,٠٠٤,٧٧٠	٢٨٩,٠٠٤,٧٧٠
حسابات جارية للعملاء	–	–	٣,٢٣١,٣٠٣	٣,٢٣١,٣٠٣
حسابات الاستثمار المطلقة	–	–	٤٦,١٢٤,٧٦٠	٤٦,١٢٤,٧٦٠
	–	–	٣٧١,٢٤١,٥١٨	٣٧١,٢٤١,٥١٨

٣ تصنيف الأدوات المالية بناءاً على القياس (تتمة)

تم تصنيف الأدوات المالية كالتالي، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧:

	موجودات مالية مدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	*موجودات مالية بالتكلفة/التكلفة المطفأة*	*مطلوبات مالية بالتكلفة/ التكلفة المطفأة*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي	–	١٥,١٧٣,٦٦٣	–	١٥,١٧٣,٦٦٣
صكوك مصرف البحرين المركزي	–	٢٠,٣٨٠,٠٠٠	–	٢٠,٣٨٠,٠٠٠
مرابحات لدى البنوك	–	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣	–	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣
مرابحات	–	٣٢,٦٤١,٥٩٩	–	٣٢,٦٤١,٥٩٩
إجارة منتهية بالتمليك	–	١٠,٤٣٥,٨٦٣	–	١٠,٤٣٥,٨٦٣
استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٦٢,٧٣٥,٦٩٦	–	–	٦٢,٧٣٥,٦٩٦
ذمم مدينة	–	١٠,١٥٦,٤٣٨	–	١٠,١٥٦,٤٣٨
موجودات محتفظ بها لغرض البيع	–	٩,٠٢٤,٠٠٠	–	٩,٠٢٤,٠٠٠
	٦٢,٧٣٥,٦٩٦	٣٢٢,٢٦٢,٤٥٦	–	٣٨٤,٩٩٨,١٥٢
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة				
مرابحات من البنوك	–	–	٩٦,٩٨٣,٠٤١	٩٦,٩٨٣,٠٤١
مرابحات من غير البنوك	–	–	١٠٦,٩٠٨,٧٠٩	١٠٦,٩٠٨,٧٠٩
حسابات جارية للعملاء	–	–	٥,٦٨٨,٦٨٦	٥,٦٨٨,٦٨٦
حسابات الإستثمار المطلقة	–	–	١٩,٧٦٩,٥٨٥	١٩,٧٦٩,٥٨٥
	–	–	٢٢٩,٣٥٠,٠٢١	٢٢٩,٣٥٠,٠٢١

٤ نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي

	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	١٢,٨٨١,٠٠٠	٥,٦٤٠,٠٠٠
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	٦٧,٢٦٣,٢٨٥	١,٨١٤,٨١٤
أرصدة لدى بنوك أخرى	٣,٣٨٩,٦٩٦	٧,٧١٨,٨٤٩
	٨٣,٥٣٣,٩٨١	١٥,١٧٣,٦٦٣

٥ مرابحات لدى البنوك

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		
	لغاية ٣ أشهر	*من ٣ أشهر إلى ٦ أشهر*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
دول مجلس التعاون	٨٢,٣٧٦,٣٨٨	–	٨٢,٣٧٦,٣٨٨
أوروبا	٤,٧٩١,٠٦١	–	٤,٧٩١,٠٦١
	٨٧,١٦٧,٤٤٩	–	٨٧,١٦٧,٤٤٩

٥ مرابحات لدى البنوك (تتمة)

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧		
	لغاية ٣ أشهر	*من ٣ أشهر إلى ٦ أشهر*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
دول مجلس التعاون	١٩٩,٨٢٢,٩٠٣	٣٧٦,٣٦٦	٢٠٠,١٩٩,٢٦٩
أوروبا	٢٤,٢٥١,٦٢٤	–	٢٤,٢٥١,٦٢٤
	٢٢٤,٠٧٤,٥٢٧	٣٧٦,٣٦٦	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣

٦ إجارة منتهية بالتمليك

تمثل هذه صافي الإستثمارات في الموجودات المؤجرة للفترات التي إما تقريبية أو تغطي أجزاء رئيسية للأعمار الإنتاجية المقدرة لمثل هذه الموجودات. تنص إتفاقيات التأجير بأن يتعهد المؤجر بنقل الموجودات المؤجرة إلى المستأجر عند إستلام مدفوعات الإيجار النهائية.

التغيرات في موجودات الإجارة المنتهية بالتمليك هي كالتالي:

	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
في ١ يناير	١٠,٤٣٥,٨٦٣	١٠,٣٨٢,٤٢٩
إضافات خلال السنة	٣٣,٤١٨,٨٩٧	١,١٩٣,٧٨٠
استهلاك موجودات الإجارة – صافي	(٢,٣٢٣,٩٧٦)	(١,١٤٠,٣٤٦)
في ٣١ ديسمبر	٤١,٥٣٠,٧٨٤	١٠,٤٣٥,٨٦٣

إجمالي الحد الأدنى للمدفوعات المستحقة لعقود التأجير المستقبلية هي كالتالي:

	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
مستحق الدفع خلال سنة واحدة	٩,٩١٥,٧٧٤	٧٣٨,٩٥٤
مستحق الدفع من سنة واحدة إلى ٥ سنوات	٢٦,٥٠٥,٨٧٩	٨,٥٦١,٧٦٦
مستحق الدفع بعد ٥ سنوات	٥,١٠٩,١٣١	١,١٣٥,١٤٣
	٤١,٥٣٠,٧٨٤	١٠,٤٣٥,٨٦٣

تنقسم الإجارة المنتهية بالتمليك إلى فئات الموجودات التالية:

	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
طيران	٣,٨٣٦,٧٠٢	٤,٣٠٧,٣٣٧
أراضي ومباني	٣٧,٦٩٤,٠٨٢	٦,١٢٨,٥٢٦
	٤١,٥٣٠,٧٨٤	١٠,٤٣٥,٨٦٣

بلغ الدخل المثبت من موجودات الإجارة المتضمنة في دخل من عقود التمويل ١,٦٠٥,٢٦٦ دينار بحريني خلال السنة (٢٠٠٧: ٩٠٥,٤٩٧ دينار بحريني). بلغ الإستهلاك المتراكم على الموجودات الخاضعة للإجارة ٣,٤٦٤,٣٢٢ دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ١,١٤٠,٣٤٦ دينار بحريني).

٧ استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

	٢٠٠٨ *دينار بحريني*	٢٠٠٧ *دينار بحريني*
مسعرة	٤,٠٤٥,٦٣٧	١١,٤٠٣,٤٧٦
غير مسعرة بناءاً على تقنيات التقييم:		
– مدخلات خاصة بالسوق جديرة بالملاحظة	٩٧,٥٠٩,٤٤٥	٣٥,٠٢٧,٧٤٥
– مدخلات غير خاصة بالسوق جديرة بالملاحظة	١٥,٣٧٤,٤١٨	١٦,٣٠٤,٤٧٥
	١١٦,٩٢٩,٥٠٠	٦٢,٧٣٥,٦٩٦

تمثل هذه استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر ويتم إدراجها بالقيمة العادلة.

يتم تسجيل بعض هذه الإستثمارات بالقيمة العادلة بإستخدام تقنيات التقييم نظراً لعدم توفر معاملات السوق الحالية أو معلومات في السوق جديرة بالملاحظة. يتم تحديد قيمها العادلة بإستخدام نماذج التقييم التي تم فحصها مقابل أسعار لمعاملات فعلية في السوق وبإستخدام أفضل تقديرات البنك لأنسب نماذج المدخلات.

٨ استثمار في شركة زميلة

خلال سنة ٢٠٠٧، قام البنك بإقتناء ٢٠% حصة ملكية في مصرف السلام الجزائر، بنك مؤسس حديثاً في الجزائر. إن مصرف السلام الجزائر غير مدرج في أي بورصة عامة. يلخص الجدول التالي المعلومات المالية المتعلقة بإستثمار البنك في مصرف السلام الجزائر:

	٢٠٠٨ *دينار بحريني*	٢٠٠٧ *دينار بحريني*
ميزانية الشركة الزميلة:		
مجموع الموجودات	٣٩,٥١٤,٤٩٥	٤١,٣٩٥,٧٠٥
مجموع المطلوبات	٣,٢٢٤,٩٣٢	١,٥٩٣,٨٢٨
صافي الموجودات	٣٦,٢٨٩,٥٦٣	٣٩,٨٠١,٨٧٧
	٩,٠٩٠	–
مجموع الإيرادات	١,٤١٠,٢٨٧	٥٠٤,٢٩٠
مجموع المصروفات	١,٤٠١,١٩٧	٥٠٤,٢٩٠
صافي خسارة السنة	٢٨٠,٢٣٩	١٠٠,٨٥٨
حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة		

٩ ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً

	٢٠٠٨ *دينار بحريني*	٢٠٠٧ *دينار بحريني*
أرباح مستحقة على المرابحات	٦١١,١٢٣	٦٧٠,٧٦٦
أرباح مستحقة على موجودات الإجارة	٢٧٨,٨٣٨	٢٠٥,٦٨٩
أرباح مستحقة على الصكوك	٣٢٣,٩٠٥	٣٥١,١٢٣
مبالغ مدفوعة مقدما	٥٩٣,١٤١	٣٤٨,٦٠٨
ذمم مدينة أخرى	١٩,٢٢٥,٨٢٢	٨,٩٢٨,٨٦٠
	٢١,٠٣٢,٨٢٩	١٠,٥٠٥,٠٤٦

تتضمن الذمم المدينة الأخرى إكتتابات مستحقة القبض تبلغ ٨,٥١٥,٧٦١ دينار بحريني تتعلق ببيع بعض الموجودات المحتفظ بها للبيع. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، تتضمن الذمم المدينة الأخرى مبالغ مدفوعة مقدما تبلغ ٤,١٥٤,٠٥١ دينار بحريني لإقتناء إستثمارات.

١٠ مطلوبات أخرى

	٢٠٠٨ *دينار بحريني*	٢٠٠٧ *دينار بحريني*
ربح مستحق الدفع	٢,٦١٤,١٧٠	١,١٧٦,٩٠٣
ذمم دائنة ومستحقات	٨,٠٢٤,٨٨٤	٧,٥٦١,٣٠٧
مكافآت نهاية الخدمة	١١٦,٥٠٥	١٣٧,٥٧٤
	١٠,٧٥٥,٥٥٩	٨,٨٧٥,٧٨٤

١١ حسابات الاستثمار المطلقة

إن أموال حسابات الإستثمار المطلقة مختلطة مع أموال البنك ويتم استثمارها في سلع المرابحات ذات السيولة العالية القصيرة الأجل لدى البنوك. وفقاً لشروط القبول يتم استثمار ١٠٠% من أموال حسابات الإستثمار المطلقة بعد حسم الإحتياطي الإجباري. لا توجد قيود على جميع حسابات الإستثمار المطلقة في السحب النقدي، ولذلك تتراوح حصة المضارب بين ٤٠% و٥٠%.

١٢ حقوق المساهمين

	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
١٢,١ رأس المال		
المصرح به:		
١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠
الصادر والمدفوع بالكامل:		
١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم، الصادر مقابل النقد	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠

١٢,٢ إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠% من صافي ربح السنة إلى الاحتياطي القانوني. ويجوز للبنك أن يقرر إيقاف مثل هذا التحويل السنوي، عندما يبلغ الإحتياطي القانوني ٥٠% من رأس المال المدفوع للبنك. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

١٢,٣ إحتياطي الإستثمار

خلال السنة، تم تحويل مبلغ قدره ٢,٠٥٠,٣٠٩ دينار بحريني من الأرباح المبقاة إلى احتياطي الاستثمار (٢٠٠٧: ١١,٠٧٩,٣٥٢ دينار بحريني من الأرباح المبقاة إلى احتياطي الاستثمار). يمثل هذا الإحتياطي المكاسب والخسائر غير المحققة من إعادة تقييم الإستثمارات والإستثمارات العقارية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر، وهي غير قابلة للتوزيع وفقاً لسياسات البنك الشرعية حتى يتم تحويلها ثانية إلي الأرباح المبقاة عند بيع الموجود وتحقيق المكسب.

١٢,٤ توزيعات مقترحة

قرر أعضاء مجلس الإدارة في اجتماعهم المنعقد بتاريخ ٢٤ يناير ٢٠٠٩ بتوصية توزيع أرباح أسهم بواقع ١٠ فلس للسهم أو ١٠% من رأس المال المدفوع. بالنسبة لتوزيعات الزكاة راجع إيضاح ٢٦.

١٣ دخل تشغيلي آخر

	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
رسوم وعمولات متعلقة بالتمويل	٨٤٣,٧٠٨	٥٣٠,٩٣٧
رسوم متعلقة بالمعاملات	٣٦٧,٣٣٤	٣,٨٥٣,٥٣٢
رسوم أمانة ورسومُ أخرى	٨٤٠,٥٠٤	٣١١,٨٧٥
مكاسب تحويل العملات الأجنبية	٢٤٩,٠٥٠	٢٥٤,٢٦٤
	٢,٣٠٠,٥٩٦	٤,٩٥٠,٦٠٨

١٤ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسين وأعضاء مجلس إدارة البنك وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع البنك بحكم الملكية المشتركة أو أعضاء مجلس الإدارة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

	٢٠٠٨			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٧,٠٤٠,٤٧٢	٣,٦٩٣,٣٠٨	٦٠,٩٨٥	١٠,٧٩٤,٧٦٥
إجارة منتهية بالتمليك	١٢,٥٥٦,٢٩٠	٦,٣٠١,٥٣١	١٧٩,٥٩٥	١٩,٠٣٧,٤١٦
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	٨,٦٦٩,٩١٣	٩١,٢٢٥	١٤,٥٨٣	٨,٧٧٥,٧٢١
المطلوبات:				
مرابحات من غير البنوك	٢٦,٩٦٦,٩٦٦	١٤١,٥٧٧	١,٠٣١,٥٤١	٢٨,١٤٠,٠٨٤
حسابات جارية للعملاء	–	١٨٠,٢٥٥	٤٩,٠٠٤	٢٢٩,٢٥٩
حسابات الاستثمار المطلقة	٣,٢٤٢,١٨٠	١٠٠,٦٨٠	٤٤,١٤٢	٣,٣٨٧,٠٠٢

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية هي كما يلي:

الدخل:				
دخل من عقود تمويل إسلامية أخرى	٦٠٥,٧٦٨	٤١٩,٥٥٨	١٥,٧٣١	١,٠٤١,٠٥٧
دخل رسوم وعمولات (إيضاح ١٣)	٤٠,٩٠٥	–	–	٤٠,٩٠٥
المصروفات:				
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	٩٦٦,٢٧٢	٣,٨٢٨	٢٩,٢٦٩	٩٩٩,٣٦٩
حصة الأرباح على حسابات الاستثمار المطلقة	–	١٩٢	٤,٨٧٩	٥,٠٧١

١٤ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

	٢٠٠٧			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	–	٤,٦٠٣,٩٨٧	٤٥,٨٩٦	٤,٦٤٩,٨٨٣
إجارة منتهية بالتمليك	–	٦,٨٠٧,٣٣٧	٢٥٣,١٢٩	٧,٠٦٠,٤٦٦
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٦٠٠	١٩٦,٣٢٥	١,٢٧٥	١٩٨,٢٠٠
المطلوبات:				
مرابحات من غير البنوك	١,٤٥٣,٥٠٠	٥٦٨,٤١٠	٥٧٦,٤٩٠	٢,٥٩٨,٤٠٠
حسابات جارية للعملاء	–	١٦٤,٠٢٧	٢١,٧٦٧	١٨٥,٧٩٤
حسابات الاستثمار المطلقة	–	٥٠,٣١٥	٦٠٨,٤٥٤	٦٥٨,٧٦٩

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية هي كما يلي:

الدخل:				
دخل من عقود تمويل إسلامية أخرى	–	٩٢٩,٥١٤	١٠,٣٠٥	٩٣٩,٨١٩
دخل رسوم وعمولات (إيضاح ١٣)	–	١٩,٢٥٠	٩٣٨	٢٠,١٨٨
المصروفات:				
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	١٦٥,٣٧٢	٤٢,٠٦٢	٢٦,٠٠٢	٢٣٣,٤٣٦
حصة الأرباح على حسابات الاستثمار المطلقة	–	٣٩	١,٠٨٢	١,١٢١

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، تضمنت المرابحات والإجارة المنتهية بالتمليك مبلغ وقدره ٣,٦٩٣,٣٠٩ دينار بحريني (٢٠٠٧: ٤,٦٠٣,٩٨٧ دينار بحريني) لتسهيلات مقدمة لأعضاء مجلس الإدارة وشركاتهم الزميلة والتي فات موعد إستحقاقها ولا تستحق عليها أرباح. لم يتم عمل مخصصات مقابل هذه التسهيلات نظراً لوجود ضمانات كافية، بما فيها الضمانات النقدية المحتفظ بها.

يتم تعويض أعضاء مجلس الإدارة على هيئة رسوم لحضورهم إجتماعات اللجنة والمجلس. بلغت مكافآت وعلاوات ومصروفات أعضاء مجلس الإدارة لحضورهم إجتماعات اللجنة والمجلس ٣٥٠,٠٠٠ دينار بحريني للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٣٧٠,٠٠٠ دينار بحريني).

تشتمل تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين فقط على مكافآت قصيرة الأجل، بمبلغ ٢,٧٥٣,٠٠٠ دينار بحريني تم دفعها خلال السنة (٢٠٠٧: ٢,٣٢٩,٩٨٠ دينار بحريني).

١٥ إرتباطات

إرتباطات تمويلية غير مسحوبة

لدى البنك إرتباطات تعاقدية بمبلغ قدره ٢,٤٣٤,٨٤٠ دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٦,٤٠٩,٧٤٦ دينار بحريني) والتي ما زالت غير مسحوبة حتى نهاية السنة. بالإضافة إلى ذلك، لدى البنك إرتباطات رأسمالية غير مسحوبة بمبلغ ٥,٠٢٧,٤٨٨ دينار بحريني حتى نهاية السنة (٣١ ديسمبر ٢٠٠٧: ٣٢,٦٠١,٢٦٥ دينار بحريني) لغرض الإستثمارات. إن للإرتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

١٥ إرتباطات (تتمة)

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – البنك كمستأجر

دخل البنك في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقره الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير غير القابلة للنقض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	*٣١ ديسمبر ٢٠٠٧*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
خلال سنة واحدة	٤٥١,٠٩٥	٣٦٦,٣٧٣
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	٤٤٨,٣٧١	٨٢١,٩٨٠
المجموع	٨٩٩,٤٦٦	١,١٨٨,٣٥٣

١٦ إدارة مخاطر

١٦,١ المقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة البنك إلا أنه يتم إداراتها من خلال عملية التحديد والقياس والمراقبة المستمرة، مع مراعاة حدود المخاطر والضوابط الأخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه ذو أهمية كبيرة لاستمرار ربحية البنك وكل وحدة داخل البنك تعتبر مسئولة عن تعرضات المخاطر المتعلقة بمسئولياتها. ويتعرض البنك لعدة مخاطر متمثلة في مخاطر الإئتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق، وهي بدورها تنقسم إلى مخاطر متاجرة وغير متاجرة. وكما تخضع لمخاطر الدفع المسبق والمخاطر التشغيلية.

لا تتضمن عملية رقابة المخاطر المستقلة على مخاطر الأعمال مثل التغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. ويتم مراقبة مخاطر الأعمال من خلال عملية التخطيط الإستراتيجي للبنك.

هيكلة إدارة المخاطر

إن مجلس الإدارة هو المسئول بصورة نهائية عن تحديد ومراقبة المخاطر؛ وبالرغم من ذلك، توجد هناك هيئات مستقلة مسئولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة هو المسئول ككل عن إدارة المخاطر والموافقة على إستراتيجيات ومبادئ المخاطر.

اللجنة التنفيذية

إن اللجنة التنفيذية هي المسئولة عن مراقبة عملية إدارة المخاطر ككل داخل البنك.

هيئة الرقابة الشرعية

تتولى هيئة الرقابة الشرعية للبنك مسئولية التأكد من التزام البنك بالقواعد والمبادئ الشرعية في معاملاتها وأنشطتها.

لجنة المخاطر/الإئتمان

توصي لجنة المخاطر/ الإئتمان سياسة المخاطر وإطارها للمجلس. إن دورها الرئيسي هو اختيار وتنفيذ نظم إدارة المخاطر ومراقبة المحافظ وفحص الجهاد وتقديم تقارير المخاطر للمجلس ولجان المجلس والمنظمين والإدارة التنفيذية. بالإضافة إلى هذه المسئوليات، إعتماد ومراقبة المعاملات الإئتمانية للأفراد هو جزء على يتجزأ من مسئولياتها.

لجنة الموجودات والمطلوبات

تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بوضع السياسات والأهداف لإدارة الموجودات والمطلوبات لميزانية البنك من حيث الهيكل، التوزيع، المخاطر والعوائد وتأثيرها على الربحية. كما أنها تقوم بمراقبة التدفق النقدي، سجل الاستحقاقات والتكلفة/ العائد على الموجودات والمطلوبات وتقييم ميزانية البنك من حيث حساسية أسعار الفائدة وكذلك السيولة، بحيث تقوم باتخاذ التعديلات التصحيحية المناسبة بناءاً على اتجاهات وأوضاع السوق المتوقعة، ومراقبة السيولة ومراقبة تعرضات صرف العملات الأجنبية والمراكز.

١٦ إدارة مخاطر (تتمة)

١٦,١ المقدمة (تتمة)

لجنة تدقيق المجلس

تضم لجنة التدقيق التي تم تعينها من قبل مجلس الإدارة من ثلاثة أعضاء من ضمنهم عضو غير تنفيذي. تساعد لجنة تدقيق المجلس مجلس الإدارة على القيام بمسئولياته فيما يتعلق بتقييم جودة وسلامة التقارير المالية وتدقيق تلك التقارير وسلامة الضوابط الداخلية للبنك ونظام قياس تقييم المخاطر ومقارنتها بالوضع الرأسمالي للبنك وأساليب مراقبة الإلتزام بالقوانين والأنظمة والسياسات الرقابية والداخلية.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق جميع عمليات إدارة مخاطر البنك سنوياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يفحص كل من كفاية الإجراءات وإلتزام البنك بهذه الإجراءات. ويناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج جميع التقييمات مع الإدارة العليا، ويقدم تقارير بشأن استنتاجاته وتوصياته مباشرة الى لجنة التدقيق.

قياس المخاطر وأنظمة التقارير

تقاس مخاطر البنك بإستخدام أساليب التي تعكس كلا من الخسائر المتوقع بأن تنشأ في الظروف الإعتيادية والخسائر غير المتوقعة، والتي هي عبارة عن الخسارة الفعلية النهائية المقدرة على أساس النماذج الإحصائية. إن النماذج المستخدمة من المحتمل أن تكون مستمده من التجربة التاريخية، معدلة بحيث تعكس البيئة الاقتصادية. كما يقوم البنك بإجراء فحوصات الإجهاد على أساس أسوأ الحالات والإحداث التاريخية المتطرفة ومن غير المحتمل إن تحدث، في الواقع، حدثت

تتم مراقبة وسيطرة المخاطر بصورة رئيسية بناءً على الحدود وهيكلة الرقابة الداخلية القوية الموضوعة من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية الأعمال وبيئة سوق البنك، وكذلك عن مستوى المخاطر التي يكون البنك على استعداد لقبولها، مع مزيد من التركيز على الصناعية المختارة. وبالإضافة إلى ذلك، يراقب ويقيس البنك كافة المخاطر، حيث يضع في اعتباره إجمالي قدرات تحمل المخاطر إلى التعرض الكلي لجميع أنواع المخاطر والأنشطة.

إن المعلومات التي تم جمعها من كافة الأعمال تخضع للفحص والمعالجة من أجل التحليل، السيطرة وتحديد المخاطر في وقت مبكر. تم تقديم وتوضيح هذه المعلومات لأعضاء مجلس الإدارة، لجنة المخاطر رؤساء كل الأقسام. يتضمن التقرير إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان والتنبأت القياسية للإئتمان واستثناءات سقف التملك ومعدلات السيولة وتغيرات بيان المخاطر. يتم تقديم تقارير مفصلة عن مخاطر الصناعة، العميل والمخاطر الجغرافية على أساس شهري. تقوم الإدارة العليا بتقييم مدى ملائمة مخصصات الخسائر الائتمانية على أساس ربع سنوي. يتسلم مجلس الإدارة تقرير شامل عن المخاطر على أساس ربع سنوي والذي يهدف الى توفير جميع المعلومات اللازمة لتقييم واستنتاج مخاطر البنك.

يتم إعداد وتوزيع تقارير مصممة خصيصاً للمخاطر لكافة مستويات البنك من أجل التأكيد بأن جميع قطاعات الأعمال لديها معلومات شاملة وضرورية وحديثة. يتم تقديم ملخص يومي للمدير العام وجميع أعضاء البنك ذات العلاقة عن استخدام حدود السوق واستثمارات الملكية والسيولة وبالإضافة إلى أية تطورات في المخاطر الأخرى.

تركز زيادة المخاطر

تظهر التركزات عندما تدخل الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الإقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. التركزات تشير للتأثر النسبي في أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات البنك توجيهات معينة للتركيز الاحتفاظ على محافظ إستثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك.

١٦ إدارة مخاطر (تتمة)

١٦,٢ مخاطر الائتمان

إدارة المخاطر

تتمثل مخاطر الإئتمان في عدم التزام أحد أطراف عقود التمويل من الوفاء بالتزاماته الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر لخسائر مالية. يحاول البنك السيطرة على مخاطر الإئتمان من خلال متابعة المخاطر الائتمانية، وضع حدود للمعاملات مع أطراف أخرى وتقييم الجدارة الائتمانية للأطراف الأخرى بصفة مستمرة.

بالإضافة إلى متابعة الحدود الائتمانية، يقوم البنك بإدارة المخاطر الائتمانية بالدخول في ترتيبات تعاقدية مع أطراف أخرى في ظروف ملائمة وبتحديد مدة التعرض للمخاطر.

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان دون الأخذ في الإعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان لبنود الميزانية متضمنا المشتقات المالية. يتم إظهار الحد الأقصى للمخاطر بمبلغ إجمالي، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال إستخدام إتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية.

		إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠٠٨	*صافي الحد الأقصى للتعرض ٢٠٠٨*	*إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠٠٧*	*صافي الحد الأقصى للتعرض ٢٠٠٧*
الموجودات	*ايضاح*				
نقد وأرصدة لدى البنوك		٣,٣٨٩,٦٩٦	٣,٣٨٩,٦٩٦	٧,٧١٨,٨٤٩	٧,٧١٨,٨٤٩
مرابحات لدى البنوك	٥	٨٧,١٦٧,٤٤٩	٨٧,١٦٧,٤٤٩	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣
مرابحات		٥٢,٠٥٨,٧٤٥	٣٢,٥٤٢,٢٧٣	٣١,١٤١,٥٩٩	٦,٩١٣,٩٨٧
إجارة منتهية بالتمليك	٦	٣٧,٦٨٨,٢١٤	١٤,١٦٣,٦٥٨	١٠,٤٣٥,٨٦٣	-
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٧	١١٦,٩٢٩,٥٠٠	٩٥,٢٦١,١٠٨	٦٢,٧٣٥,٦٩٦	٦٢,٧٣٥,٦٩٦
ذمم مدينة	٩	٢٠,١١٥,٧٨٣	٢٠,١١٥,٧٨٣	٩,٨٦٥,١٩١	٩,٨٦٥,١٩١
موجودات محتفظ بها لغرض البيع		٨٨,٩٣٤,٠٣٣	٣٩,٧١٥,٤٢٨	٩,٠٢٤,٠٠٠	٩,٠٢٤,٠٠٠
المجموع		٤٠٦,٢٨٣,٤٢٠	٢٩٢,٣٥٥,٣٩٥	٣٥٥,٣٧٢,٠٩١	٣٢٠,٧٠٨,٦١٦
إرتباطات		٧,٤٦٢,٣٢٨	٦,٤٠١,٠٠٧	١١,٤٣٧,٢٣٤	٦,٧٧٧,٤٨٨
مجموع تعرض مخاطر الإئتمان		٤١٣,٧٤٥,٧٤٨	٢٩٨,٧٥٦,٤٠٢	٣٦٦,٨٠٩,٣٢٥	٣٢٧,٤٨٦,١٠٤

أينما تسجل الأدوات المالية بالقيمة العادلة فأن المبالغ المبينة أعلاه توضح تعرض مخاطر الإئتمان الحالية ولكن ليس الحد الأقصى الذي من الممكن إن ينتج في المستقبل نتيجة لتغيرات في القيم.

١٦ إدارة مخاطر (تتمة)

١٦,٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

أنواع مخاطر الإئتمان

دخل البنك في العديد من العقود والتي تشمل ذمم مرابحات مدينة ومضاربات وإجارة منتهية بالتمليك. تشتمل عقود ذمم المرابحات المدينة على مرابحات الأراضي والمباني والسلع والمركبات وغيرها، كما تشمل المضاربات على معاملات تمويلية مع بنوك إسلامية ومؤسسات مالية أخرى. أنواع الأدوات المالية هي:

ذمم المرابحات المدينة

يقوم البنك بتمويل معاملات المرابحات من خلال شراء موجود (والتي تمثل موضوع المرابحة) وإعادة بيع هذا الموجود للعميل (المستفيد) وذلك بعد إضافة هامش الربح على التكلفة . يتم سداد سعر البيع (التكلفة بالإضافة إلى هامش الربح) على أقساط من قبل العميل خلال فترة زمنية متفق عليها.

إجارة منتهية بالتمليك

يتم نقل ملكية الموجود المستأجر الخاضع للإجارة المنتهية بالتمليك للمستأجر عند نهاية عقد الإجارة، شريطة سداد جميع أقساط الإجارة وقيام المستأجر بشراء الموجود.

أ) أن النوعية الائتمانية للمرابحات لدى البنوك الخاضعة لمخاطر ائتمانية هي كالتالي:

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
	لم يحين موعد إستحقاقها وغير مضمحلة			فات موعد استحقاقها أو مضمحلة بشكل فردي	
	فئة "A" دينار بحريني	فئة "B" دينار بحريني	غير مصنفة دينار بحريني	دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
مرابحات لدى البنوك	٦٠,٦٣٨,٦٦٦	٧,٥٤٠,٠٠٠	١٨,٩٨٨,٧٨٣	–	٨٧,١٦٧,٤٤٩
	٦٠,٦٣٨,٦٦٦	٧,٥٤٠,٠٠٠	١٨,٩٨٨,٧٨٣	–	٨٧,١٦٧,٤٤٩

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧				
	لم يحين موعد إستحقاقها وغير مضمحلة			فات موعد إستحقاقها أو مضمحلة	
	فئة "A" دينار بحريني	فئة "B" دينار بحريني	غير مصنفة دينار بحريني	بشكل فردي دينار بحريني	المجموع دينار بحريني
مرابحات لدى البنوك	١٣٥,٥٧٢,٨٩٣	٥١,٨٢٢,٠٠٠	٣٧,٠٥٦,٠٠٠	–	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣
	١٣٥,٥٧٢,٨٩٣	٥١,٨٢٢,٠٠٠	٣٧,٠٥٦,٠٠٠	–	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣

إن الفئات المشار إليها في الجداول أعلاه هي موضوعة من قبل واحدة أو أكثر من وكالات التصنيف الدولية الأربع (ستاندرز وبورز، موديز، فيتش وكابيتل انتليجنز).

١٦ إدارة مخاطر (تتمة)

١٦,٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

ب) أن النوعية الائتمانية للمرابحات والإجارة المنتهية بالتمليك الخاضعة لمخاطر ائتمانية بناءاً على تصنيف الائتمان الداخلي هي كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
	لم يحين موعد إستحقاقها وغير مضمحلة			
	مرضية	*مراقبة*	*دون المستوى ولكنه غير مضمحل*	*فات موعد إستحقاقها*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
مرابحات	٦٦,٧٥٦,٢٧٩	–	–	٥,٧٢٧,٤٦٦	٧٢,٤٨٣,٧٤٥
إجارة منتهية بالتمليك	٤١,٥٠٧,٩٢٤	–	–	٢٢,٨٦٠	٤١,٥٣٠,٧٨٤
	١٠٨,٢٦٤,٢٠٣	–	–	٥,٧٥٠,٣٢٦	١١٤,٠١٤,٥٢٩

٣١ ديسمبر ٢٠٠٧				
	لم يحين موعد إستحقاقها وغير مضمحلة			
	مرضية	*مراقبة*	*دون المستوى ولكنه غير مضمحل*	*فات موعد استحقاقها*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
مرابحات	٢٧,٠٤٠,٢٢٦	–	–	٥,٦٠١,٣٧٣	٣٢,٦٤١,٥٩٩
إجارة منتهية بالتمليك	١٠,٤٢٩,٧٨٨	–	–	٦,٠٧٥	١٠,٤٣٥,٨٦٣
	٣٧,٤٧٠,٠١٤	–	–	٥,٦٠٧,٤٤٨	٤٣,٠٧٧,٤٦٢

جميع تصنيفات المخاطر الداخلية مصممه خصيصاً لمختلف الفئات وتستخرج وفقا لسياسة تصنيف البنك. يتم تقييم وتحديث تصنيفات المخاطر بصورة منتظمة.

ج) فيما يلي تحليل المرابحات والإجارة منتهية بالتمليك التي فات موعد استحقاقها ولكنها غير مضمحلة:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
	من ٠ إلى ٣٠ يوما	*من ٣٠ إلى ٩٠ يوما*	*أكثر من ٩٠ يوما*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
مرابحات	–	٢,٠٣٤,١٥٨	٣,٦٩٣,٣٠٨	٥,٧٢٧,٤٦٦
إجارة منتهية بالتمليك	٢٢,٨٦٠	–	–	٢٢,٨٦٠
	٢٢,٨٦٠	٢,٠٣٤,١٥٨	٣,٦٩٣,٣٠٨	٥,٧٥٠,٣٢٦

٣١ ديسمبر ٢٠٠٧				
	من ٠ إلى ٣٠ يوما	*من ٣٠ إلى ٩٠ يوما*	*أكثر من ٩٠ يوما*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
مرابحات	٩٩٧,٣٨٠	٣,٤٨٠,٣٩٦	١,١٢٣,٥٩٧	٥,٦٠١,٣٧٣
إجارة منتهية بالتمليك	٢٥٢	–	٥,٨٢٣	٦,٠٧٥
	٩٩٧,٦٣٢	٣,٤٨٠,٣٩٦	١,١٢٩,٤٢٠	٥,٦٠٧,٤٤٨

١٦ إدارة مخاطر (تتمة)

١٦,٢ مخاطر الائتمان (تتمة)

يتم تأمين جميع المرابحات والإجارة المنتهية بالتمليك التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة بضمانات تبلغ ٨,٩٠١,٠٥٦ دينار بحريني (٢٠٠٧: ١,٧١٧,٩٣٠ دينار بحريني)، بما فيها الضمانات النقدية البالغة ٣,٢٩٢,٠٠٠ دينار بحريني. بالإضافة إلى ذلك، يحتفظ البنك بضمان حكومي يبلغ ١,٨٧٧,٩٤٤ دينار بحريني تتعلق بأحد تسهيلاته.

إن الحد الأقصى لمخاطر الإئتمان، دون الأخذ في الاعتبار القيمة العادلة لأي ضمانات واتفاقيات المقاصة التي تتوافق مع مبادئ الشريعة الإسلامية، هي محددة بالمبالغ الميزانية بالإضافة إلى إرتباطات العملاء المفصح عنها في إيضاح رقم ١٥. بإستثناء الإرتباطات الرأسمالية.

تم خلال السنة إعادة تفاوض تسهيلات تمويلية لأفراد بقيمة ٢,٣٥٠,٠٠٠ دينار بحريني. يتم إجراء جميع تسهيلات إعادة التفاوض وهي مضمونة بالكامل..

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، لا يوجد أي تعرض ائتماني بنسبة تتجاوز ١٠% من حقوق المساهمين لأي طرف واحد (٢٠٠٧: لا شيء).

١٧ التركز

يظهـر التركز عندما تدخل مجموعة من الأطراف المتعاملين في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة بنفس المنطقة الجغرافية، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما يؤثر على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي حالات أخرى. يعطى التركز مؤشراً للتأثر النسبي في أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال أو منطقة جغرافية معينة. يقوم البنك بإدارة مخاطر الائتمان من خلال تنويع أنشطته المالية لتفادي تركز المخاطر غير المرغوبة في العملاء في مناطق أو قطاعات أعمال معينة.

إن توزيع الموجودات والمطلوبات وحسابات الإستثمار المطلقة حسب الإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي هو كالتالي:

	موجودات	*مطلوبات وحسابات الإستثمار مطلقة وحقوق المساهمين*	*إرتباطات*	*موجودات*	*مطلوبات وحسابات الإستثمار مطلقة وحقوق المساهمين*	*إرتباطات*
	٢٠٠٨	٢٠٠٨	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٧	٢٠٠٧
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	دينار بحريني	دينار بحريني	دينار بحريني
الإقليم الجغرافي:						
دول مجلس التعاون	٥٠٢,٥٣٩,٢٧٦	٣٥٧,٥٥٥,٠١٠	٢,٤٦٥,٦٠٧	٣٥٥,٩٨٢,١٧٢	٢٢٣,٥١١,٨٠٥	٦,٤٠٩,٧٤٦
العالم العربي	٩,٩١٧,٦٩٦	٤,٩٧٨,٢٢١	–	١٠,١٢٢,٩٣٠	٤,١٩٩,٤٦٩	–
أوروبا	٦,١٠٦,٩٦٤	٦,٨٥٦,٠٩١	–	٢٧,١٦١,٣٦٥	٩,٩٣٠,٨٨٤	–
أسيا/المحيط الهادي	٣٢,٢٢٢,٠٩٨	١٢,٦٠٠,٥٥١	٢,٢٧٨,٥٧٨	٣,٥٧٠,٨٤٧	٥٧٦,٢٥٨	٢٦,٣٤٤,٦٢٥
أمريكا	١,٧٠٩,٠٦٤	٧,٢٠٤	–	٧٧٩,٢٩٩	٧,٣٨٩	–
أخرى	١,٩٨٥,٤٦٠	–	٢,٧١٨,١٤٣	٨٠,٠٦٩	–	٦,٢٥٦,٦٤٠
	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨	٣٨١,٩٩٧,٠٧٧	٧,٤٦٢,٣٢٨	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢	٢٣٨,٢٢٥,٨٠٥	٣٩,٠١١,٠١١
حقوق المساهمين	–	١٧٢,٤٨٣,٤٨١	–	–	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧	–
	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨	٧,٤٦٢,٣٢٨	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢	٣٩,٠١١,٠١١

١٧ التركز (تتمة)

	موجودات	مطلوبات وحسابات الإستثمار مطلقة وحقوق المساهمين	إرتباطات	موجودات	مطلوبات وحسابات الإستثمار مطلقة وحقوق المساهمين	إرتباطات
	٢٠٠٨ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني	٢٠٠٨ دينار بحريني	٢٠٠٧ دينار بحريني	٢٠٠٧ دينار بحريني	٢٠٠٧ دينار بحريني
القطاع الصناعي:						
تجاري وصناعي	١٢,٧٥٢,٠٣٠	٤٢٣,٦٠٢	٤٨,٧٨٩	٥,٢١٧,١٠٩	٧١,٣١٧	١,٧٥٠,٠٠٠
بنوك ومؤسسات مالية	١٠٩,١٩٩,٥٣٤	٧٢,٥٤٧,١٦٠	–	٢٧٤,٥٥٥,٢٣٥	١٦٤,٥٣٨,٤٨٧	–
عقارات	١٦٧,٨٦٩,٢٤٨	٦٨,٠٩٨,٤٦٢	٤,٢٤٢,٧٢١	٥٦,٩٩١,٥٤٢	٦,١٥٢,١٤٦	٨,٥٣٧,٢٦٥
طيران	٥,٠٩٠,٩١٥	١,٠٢٥,٥٥٤	–	٧,١٥٩,٢٠٨	–	–
أفراد	٢٣,١٩٩,٦٦٥	١٠٦,٩٠٥,٧٣٣	١,١٦٧,٢٠٠	١٠,٨٤٦,٣٤١	٤٩,٨٨٣,٨٧٦	٤,٦٥٩,٧٤٦
حكومي وقطاع عام	١٣٥,٢٠٤,١٩٥	٩٧,٥٣٧,٠١١	١,٢١٨,٨٥١	٢٩,٩٥٧,٨٠٢	٨,٤٦٣,٨٨٠	–
أخرى	١٠١,١٦٤,٩٧١	٣٥,٤٥٩,٥٥٥	٧٨٤,٧٦٧	١٢,٩٦٩,٤٤٥	٩,١١٦,٠٩٩	٢٤,٠٦٤,٠٠٠
	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨	٣٨١,٩٩٧,٠٧٧	٧,٤٦٢,٣٢٨	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢	٢٣٨,٢٢٥,٨٠٥	٣٩,٠١١,٠١١
حقوق المساهمين	–	١٧٢,٤٨٣,٤٨١	–	–	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧	–
	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨	٧,٤٦٢,٣٢٨	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢	٣٩,٠١١,٠١١

١٨ مخاطر السوق

تنتج مخاطر السوق عن التغلب في معدلات العوائد العالمية على الأدوات المالية وأسعار صرف العملات الأجنبية التي قد تؤثر بصورة غير مباشرة على قيمة موجودات البنك وأسعار الأسهم. لقد وضع مجلس الإدارة حدوداً لقيمة المخاطر الممكن تقبلها. تقوم لجنة موجودات ومطلوبات البنك بمراقبتها بصورة منتظمة.

١٨,١ مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغيرات في أسعار الأسهم. لقد وضع مجلس الإدارة حدوداً لمبلغ ونوعية الإستثمارات الممكن قبولها. ويتم مراقبة هذا باستمرار من قبل لجنة إستثمارات البنك.

إن التأثير على الدخل (نتيجة للتغيرات في القيم العادلة للإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة ضمن الأرباح أو الخسائر) فقط نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة في أسعار الأسهم، وهي كالتالي:

	٢٠٠٨			
	التغير في سعر %	التأثير على صافي الربح دينار بحريني	التغير في سعر %	التأثير على صافي الربح دينار بحريني
مسعرة:				
دول مجلس التعاون الخليجي	١٠	٤٠٤,٥٦٤	(١٠)	(٤٠٤,٥٦٤)
غير مسعرة	١٠	١١,٢٨٨,٣٨٦	(١٠)	(١١,٢٨٨,٣٨٦)

	٢٠٠٧			
	التغير في سعر %	التأثير على صافي الربح دينار بحريني	التغير في سعر %	التأثير على صافي الربح دينار بحريني
مسعرة:				
دول مجلس التعاون الخليجي	١٠	١,٠٢٦,٥٨٩	(١٠)	(١,٠٢٦,٥٨٩)
غير مسعرة	١٠	٥,١٣٣,٢٢٢	(١٠)	(٥,١٣٣,٢٢٢)

١٨ مخاطر السوق (تتمة)

١٨,٢ مخاطر معدل الربح

يتعرض البنك لتقلبات في معدلات الفائدة على موجوداته ومطلوباته. يقوم البنك بإثبات دخل بعض موجوداته المالية على أساس التناسب الزمني. لقد وضع البنك حدود لمخاطر معدل الربح وتتم مراقبة هذه المخاطر بصورة مستمرة من قبل لجنة موجودات ومطلوبات البنك.

يدير البنك التعرضات لتأثيرات العديد من المخاطر المرتبطة بتقلبات في المستويات السائدة لمعدلات الربح على مركزه المالي وتدفقاته النقدية.

إن التأثير على الدخل فقط نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة فورية ومستمرة في معدلات عائد الربح، والتي تؤثر على كل من الموجودات والمطلوبات ذات معدلات فائدة عائمة والموجودات والمطلوبات ذات معدلات فائدة ثابتة بتواريخ إستحقاق أقل من سنة واحدة هي كالتالي:

	٢٠٠٨			
	التغير في المعدل %	*التأثير على صافي الربح دينار بحريني*	*التغير في المعدل %*	*التأثير على صافي الربح دينار بحريني*
دولار أمريكي	٠,٢٥	٥٠٦,١٥٣	(٠,٢٥)	(٥٠٦,١٥٣)
دينار بحريني	٠,٢٥	١,٦٥٦,٠٢٦	(٠,٢٥)	(١,٦٥٦,٠٢٦)

	٢٠٠٧			
	التغير في المعدل %	*التأثير على صافي الربح دينار بحريني*	*التغير في المعدل %*	*التأثير على صافي الربح دينار بحريني*
دولار أمريكي	١	٢٣٣,٨٧٩	(١)	(٢٣٣,٨٧٩)
دينار بحريني	١	٣٦١,٣٧٩	(١)	(٣٦١,٣٧٩)

١٨,٣ مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تقلب قيمة الأداة المالية نتيجة التغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. لقد قام مجلس الإدارة بوضع حدود على المراكز حسب العملة، ويتم مراقبة المراكز بشكل دوري من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات للتأكد من بقائها ضمن الحدود الموضوعة.

إن جزءاً هاماً من موجودات ومطلوبات البنك هي بالدينار البحريني أو الدولار الأمريكي. لدى البنك صافي التعرضات الجوهرية التالية بالعملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر:

	٢٠٠٨ دينار بحريني	*٢٠٠٧ دينار بحريني*
دولار الأمريكي	١٧,٠٩٠,٣٨٧	١٢,١٥٠,٢٣٤
ريال سعودي	٥٧,٥٥٣,٢١٠	١٠,٨٨٩,٦٣٠

إن التأثير على الدخل فقط نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة فورية ومستمرة في أسعار صرف العملات هي كالتالي:

	٢٠٠٨			
	تغير فى المعدل %	*التأثير على صافى الربح دينار بحرينى*	*تغير فى المعدل %*	*التأثير على صافى الربح دينار بحرينى*
دولار أمريكي إلى دينار بحريني	١	١٧٠,٩٠٤	(١)	(١٧٠,٩٠٤)

	٢٠٠٧			
	تغير فى المعدل %	*التأثير على صافى الربح دينار بحرينى*	*تغير فى المعدل %*	*التأثير على صافى الربح دينار بحرينى*
دولار أمريكي إلى دينار بحريني	١	١٢١,٥٠٢	(١)	(١٢١,٥٠٢)

١٩ مخاطر السيولة

مخاطر السيولـــة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة البنك على الوفاء بمطلوباته عندما يحين موعد استحقاقها. مخاطر السيولة قد تكون بسبب إختلال السوق أو تدني درجة الائتمان مما قد يتسبب في نضوب مصادر التمويل. ولتقليل هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار والإبقاء على رصيد النقد وما في حكمه والأوراق المالية الجاهزة للتداول في السوق. يتم مراقبة مراكز السيولة بصورة مستمرة من قبل لجنة موجودات ومطلوبات البنك.

يلخص الجدول أدناه بيان الإستحقاق المتوقع لموجودات ومطلوبات البنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ و٢٠٠٧:

	لغاية ثلاثة أشهر *دينار بحريني*	*من ٣ أشهر إلى سنة واحدة* *دينار بحريني*	*من ١ إلى ٥ سنوات* *دينار بحريني*	*أكثر من ٥ سنوات* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الموجودات					
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي	٨٣,٥٣٣,٩٨١	–	–	–	٨٣,٥٣٣,٩٨١
صكوك مصرف البحرين المركزي	–	٦,٦٢٠,٠٠٠	٢٤,٤٧٥,٠٠٠	–	٣١,٠٩٥,٠٠٠
مرابحات لدى البنوك	٨٧,١٦٧,٤٤٩	–	–	–	٨٧,١٦٧,٤٤٩
مرابحات	٢٩,٨٠٧,٧٧٧	١٦,٠٠٥,٠٠٠	٢٦,٥٥٥,٣٥٩	١١٥,٦٠٩	٧٢,٤٨٣,٧٤٥
إجارة منتهية بالتمليك	٦,٠٢٢,٨٦٢	٣,٨٩٢,٩١٢	٢٦,٥٠٥,٨٧٩	٥,١٠٩,١٣١	٤١,٥٣٠,٧٨٤
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	–	–	١١٦,٩٢٩,٥٠٠	–	١١٦,٩٢٩,٥٠٠
إستثمارات في شركة زميلة	–	–	–	٨,٠١١,٩١٣	٨,٠١١,٩١٣
إستثمارات عقارية	–	–	–	١,١٧٧,٥٢٨	١,١٧٧,٥٢٨
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة	٢٠,٠٥٥,٦٠٣	٢٥٦,٥٥٦	٧٢٠,٦٧٠	–	٢١,٠٣٢,٨٢٩
ممتلكات ومعدات	–	–	٢,٥٨٣,٧٩٦	–	٢,٥٨٣,٧٩٦
موجودات محتفظ بها لغرض البيع	–	١٩,٧١٥,٤٢٨	٦٩,٢١٨,٦٠٥	–	٨٨,٩٣٤,٠٣٣
	٢٢٦,٥٨٧,٦٧٢	٤٦,٤٨٩,٨٩٦	٢٦٦,٩٨٨,٨٠٩	١٤,٤١٤,١٨١	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة					
مرابحات من البنوك	–	–	٣٢,٨٨٠,٦٨٥	–	٣٢,٨٨٠,٦٨٥
مرابحات من غير البنوك	–	٩٧,٩٨٠,٢٨٠	١٩١,٠٢٤,٤٩٠	–	٢٨٩,٠٠٤,٧٧٠
حسابات جارية للعملاء	–	–	٣,٢٣١,٣٠٣	–	٣,٢٣١,٣٠٣
مطلوبات أخرى	١٠,١٨٢,٠١٣	٥٧٣,٣٦٠	١٨٦	–	١٠,٧٥٥,٥٥٩
حسابات الاستثمار المطلقة	–	–	٤٦,١٢٤,٧٦٠	–	٤٦,١٢٤,٧٦٠
	١٠,١٨٢,٠١٣	٩٨,٥٥٣,٦٤٠	٢٧٣,٢٦١,٤٢٤	–	٣٨١,٩٩٧,٠٧٧

١٩ مخاطر السيولة (تتمة)

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧				
	لغاية ثلاثة أشهر *دينار بحريني*	*من ٣ أشهر إلى سنة واحدة* *دينار بحريني*	*من ١ إلى ٥ سنوات* *دينار بحريني*	*أكثر من ٥ سنوات* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الموجودات					
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي	١٥,١٧٣,٦٦٣	–	–	–	١٥,١٧٣,٦٦٣
صكوك مصرف البحرين المركزي	١,٥٦٠,٠٠٠	–	١٨,٨٢٠,٠٠٠	–	٢٠,٣٨٠,٠٠٠
مرابحات لدى البنوك	٢٢٤,٠٧٤,٥٢٧	٣٧٦,٣٦٦	–	–	٢٢٤,٤٥٠,٨٩٣
مرابحات	١٣,٨٦٢,٢١٠	٥,٥٢٤,٧٠٥	١٣,١٣٤,٦٨٤	١٢٠,٠٠٠	٣٢,٦٤١,٥٩٩
إجارة منتهية بالتمليك	١٠٧,٨٦١	٦٣١,٠٩٣	٨,٥٦١,٧٦٧	١,١٣٥,١٤٢	١٠,٤٣٥,٨٦٣
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	–	–	٦٢,٧٣٥,٦٩٦	–	٦٢,٧٣٥,٦٩٦
إستثمارات في شركة زميلة	–	–	–	٨,١٧١,١٤٢	٨,١٧١,١٤٢
إستثمارات عقارية	–	١,١٧٧,٥٢٨	–	–	١,١٧٧,٥٢٨
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	٩,٦٣٢,٥٥٧	٥٦,٠٩٦	٨١٠,٢١٦	٦,١٧٧	١٠,٥٠٥,٠٤٦
ممتلكات ومعدات	–	–	٢,٩٧٩,٢٥٢	–	٢,٩٧٩,٢٥٢
موجودات محتفظ بها لغرض البيع	–	٩,٠٢٤,٠٠٠	–	–	٩,٠٢٤,٠٠٠
	٢٦٤,٤١٠,٨١٨	١٦,٧٨٩,٧٨٨	١٠٧,٠٤١,٦١٥	٩,٤٣٢,٤٦١	٣٩٧,٦٧٤,٦٨٢
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة					
مرابحات من البنوك	–	٦٤,١٠٢,٣٥٦	٣٢,٨٨٠,٦٨٥	–	٩٦,٩٨٣,٠٤١
مرابحات من غير البنوك	–	–	١٠٦,٩٠٨,٧٠٩	–	١٠٦,٩٠٨,٧٠٩
حسابات جارية للعملاء	–	٥,٦٨٨,٦٨٦	–	–	٥,٦٨٨,٦٨٦
مطلوبات أخرى	٨,٦٢٥,٢٥٧	٥١,٦٨٣	١٧٦,٨٤٤	–	٨,٨٥٣,٧٨٤
حسابات الاستثمار المطلقة	–	–	١٩,٧٦٩,٥٨٥	–	١٩,٧٦٩,٥٨٥
	٨,٦٢٥,٢٥٧	٦٩,٨٤٢,٧٢٥	١٥٩,٧٣٥,٨٢٣	–	٢٣٨,٢٠٣,٨٠٥

١٩ مخاطر السيولة (تتمة)

يوضح الجدول أدناه بيان إستحقاق موجودات ومطلوبات البنك بناءاً على الإلتزامات التعاقدية للسداد غير المخصومة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ و٢٠٠٧.

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨				
	لغاية ثلاثة أشهر *دينار بحريني*	*من ٣ أشهر إلى سنة واحدة* *دينار بحريني*	*من ١ إلى ٥ سنوات* *دينار بحريني*	*أكثر من ٥ سنوات* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة					
مرابحات من البنوك	٣٢,٨٨٠,٦٨٥	–	–	–	٣٢,٨٨٠,٦٨٥
مرابحات من غير البنوك	٢١٨,٩٥٧,٨٩٧	٦٨,٩٢٨,٨٩٣	١,١١٧,٩٨٠	–	٢٨٩,٠٠٤,٧٧٠
حسابات جارية للعملاء	٣,٢٣١,٣٠٣	–	–	–	٣,٢٣١,٣٠٣
حسابات الاستثمار المطلقة	٤٦,١٢٤,٧٦٠	–	–	–	٤٦,١٢٤,٧٦٠
إرتباطات تمويلية غير مسحوبة	–	٢,٤٣٤,٨٤٠	–	–	٢,٤٣٤,٨٤٠
إرتباطات إستثمارية غير مسحوبة	–	٧٧٧,٧٦٦	٤,٢٤٩,٧٢٢	–	٥,٠٢٧,٤٨٨
ربح مستحق من عقود التمويل	–	١,٢١٣,٨٦٦	–	–	١,٢١٣,٨٦٦
	٣٠١,١٩٤,٦٤٥	٧٣,٣٥٥,٣٦٥	٥,٣٦٧,٧٠٢	–	٣٧٩,٩١٧,٧١٢

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٧				
	لغاية ثلاثة أشهر *دينار بحريني*	*من ٣ أشهر إلى سنة واحدة* *دينار بحريني*	*من ١ إلى ٥ سنوات* *دينار بحريني*	*أكثر من ٥ سنوات* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة					
مرابحات من البنوك	٩٦,٩٨٣,٠٤١	–	–	–	٩٦,٩٨٣,٠٤١
مرابحات من غير البنوك	١٠١,٩٧٥,٧٢٩	٤,٩٣٢,٩٨٠	–	–	١٠٦,٩٠٨,٧٠٩
حسابات جارية للعملاء	٥,٦٨٨,٦٨٦	–	–	–	٥,٦٨٨,٦٨٦
حسابات الاستثمار المطلقة	–	١٩,٧٦٩,٥٨٥	–	–	١٩,٧٦٩,٥٨٥
إرتباطات تمويلية غير مسحوبة	–	٦,٤٠٩,٧٤٦	–	–	٦,٤٠٩,٧٤٦
إرتباطات إستثمارية غير مسحوبة	–	٢٥,٥١٠,٠٠٠	٧,٠٩١,٢٦٥	–	٣٢,٦٠١,٢٦٥
ربح مستحق من عقود التمويل	–	١,٢٢٧,٥٧٨	–	–	١,٢٢٧,٥٧٨
	٢٠٤,٦٤٧,٤٥٦	٥٧,٨٤٩,٨٨٩	٧,٠٩١,٢٦٥	–	٢٦٩,٥٨٨,٦١٠

٢٠ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

الخدمات المصرفية – يقوم أساساً بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقاً مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات إسلامية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.

الخزانة – يقوم أساساً بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.

الإستثمارات – يقوم أساساً بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.

رأس المال – يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال **للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:**

	الخدمات المصرفية	*الخزانة*	*الإستثمارات*	*رأس المال*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	١٢,٣٥٨,٠٧٨	١,٣٦٣,٩٢٥	١١,٣٦٠,٦٠٠	١٢,٥١٨,٦٥٥	٣٧,٦٠١,٢٥٨
نتيجة القطاع	٨,٠٥٣,٨٩٩	١٣١,٥٧٠	٨,١١١,١٧٢	٩,٢٤٦,٠٤٠	٢٥,٥٤٢,٦٨١
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	١١١,٤١٩,٦٧٥	٢٠٦,٣٠٧,٣٨٠	١٦٤,٧٣٠,٩٨٥	٧٢,٠٢٢,٥١٨	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨
مطلوبات وحقوق المساهمين حسب القطاع	٣٣٢,٤٤٢,٣١٧	٤١,٥٠٥,٠٥٣	١,٠٠٠,٠٠٠	١٧٩,٥٣٣,١٨٨	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨

٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

	الخدمات المصرفية	*الخزانة*	*الإستثمارات*	*رأس المال*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	١١,٨٣٢,١٧١	٨٦٦,٥٢٤	١١,١٨٤,٤٧٨	٨,٨٢٩,٠٠٠	٣٢,٧١٢,١٧٣
نتيجة القطاع	٨,٠٠٠,٩٧٣	٥١,٣٩٩	٨,٣٣٥,٤٦٣	٦,٧٦١,١٥٩	٢٣,١٤٨,٩٩٤
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	٤٢,٥٧٤,٤٧٣	١٧٥,١٥٨,٢١٦	٨٤,٥٨٧,٠٩٩	٩٥,٣٧٦,٨٩٤	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢
مطلوبات وحقوق المساهمين حسب القطاع	١٢٦,٦٣٥,٥٣٤	١٠٤,٠٤٤,٨٢٠	٢٣,٢٤١,٣٠٣	١٤٣,٧٧٥,٠٢٥	٣٩٧,٦٩٦,٦٨٢

٢٠ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

يعمل البنك بشكل أساسي في دول مجلس التعاون ويحصل على جميع الإيرادات التشغيلية ويتحمل كافة المصروفات التشغيلية في دول مجلس التعاون.

٢١ موجودات الأمانة

بلغت الصناديق تحت الإدارة في نهاية السنة [٢٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني] (٢٠٠٧: ٢٦,٢٠٢,٢١٢ دينار بحريني). هذه الموجودات محتفظ بها بصفة الأمانة ولا يتم إدراجها في الميزانية.

٢٢ هيئة الرقابة الشرعية

تتكون هيئة الرقابة الشرعية للبنك من أربعة علماء يقومون بمراجعة امتثال البنك للمبادئ العامة للشريعة الإسلامية والفتاوى الخاصة والتعليمات والإرشادات الصادرة. تتضمن مراجعتهم فحص الأدلة المتعلقة بالتوثيق والإجراءات المتبناة من قبل البنك للتأكد من أن أنشطتها تدار وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية.

٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة المقدرة للأدوات المالية للبنك لا تختلف جوهريا عن قيمتها الدفترية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ و٢٠٠٧.

٢٤ الإيرادات والمصروفات المحظورة في الشريعة الإسلامية

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، قام البنك باستلام دخل من مؤسسات غير إسلامية بإجمالي ٢,٧٦٧ دينار بحريني (٢٠٠٧: ١٥١ دينار بحريني). هذه الأموال تم الإحتفاظ بها كمبالغ مستحقة الدفع لمؤسسات خيرية حيث أنها محظورة بموجب قانون الشريعة الإسلامية.

٢٥ الواجبات الاجتماعية

أدى البنك خلال السنة واجباته الاجتماعية وذلك من خلال نفقات صندوق الزكاة والصدقات وتبرعات القرض الحسن وذلك من خلال تبرعاته للأعمال الخيرية. خلال السنة تكبد البنك مبلغ ٥٣٦,٠٨٤ دينار بحريني (٢٠٠٧: ٣٥,١٠٠ دينار بحريني) على حسابات التبرعات الخيرية.

٢٦ الزكاة

بلغت الزكاة المستحقة الدفع ١,٤٣٧,٧٧٤ دينار بحريني للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ منها ٨٢٢,٥٢٥ دينار بحريني، يمثل الزكاة المستحقة على الإحتياطي القانوني والإحتياطي العام وأرصدة الأرباح المبقاة للسنة ٢٠٠٨، مستحقة الدفع من قبل البنك. الرصيد المتبقي للزكاة البالغ ٦١٥,٢٤٩ دينار بحريني (٢٠٠٧: ٣,٥٢٢,٠٤٧ دينار بحريني) أو بواقع ٠,٥١ فلس (٢٠٠٧: ٢,٩٤ فلس) للسهم مستحق الدفع من قبل المساهمين.

٢٧ رأس المال

يتم مراقبة كفاية رأس مال البنك بإستخدام إرشادات ونسب موضوعة من قبل لجنة بازل للرقابة المصرفية والمعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي. بصورة أساسية، إن الهدف الرئيسي لإدارة رأس مال البنك هو التأكد من أنها تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال. لقد التزم البنك بالكامل بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال خلال السنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ و٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

٢٧ رأس المال (تتمة)

يتم احتساب نسبة مخاطر الموجودات للبنك وفقاً لإرشادات كفاية رأس المال "بازل II" المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي كما يلي:

	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	دينار بحريني	*دينار بحريني*
قاعدة رأس المال (فئة ١)	١٠٧,٩٨٩,٠٠٠	١٢٦,٨٠٩,٠٠٠
التعرض المرجح لمخاطر الإئتمان	٣٩٣,٢٥١,٠٠٠	٢٠٨,٦٨٢,٠٠٠
التعرض المرجح لمخاطر السوق	٣,٢١٣,٠٠٠	٧٧٥,٠٠٠
التعرض المرجح للمخاطر التشغيلية	٤٠,٤١٠,٠٠٠	٥٠,٨٨٨,٠٠٠
مجموع التعرض المرجح للمخاطر	٤٣٦,٨٧٤,٠٠٠	٢٦٠,٣٤٥,٠٠٠
كفاية رأس المال	% ٢٤,٧	% ٤٨,٧
الحد الأدنـــى المطلوب	%١٢,٠	%١٢,٠

٢٨ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لكي تتناسب مع عرض السنة الحالية. إن إعادة التصنيف هذا لم يؤثر على صافي الدخل أو حقوق المساهمين المسجلين مسبقاً.